



LETOS UŽ NEMUSÍTE HRÁT DIVADÝLKO!

VÁNOČNÍ PŘEDPLATNÉ 2010 OPRAVDU POTĚŠÍ

Darujte každému jen to, co má rád – mladým alternativní divadlo, rodičům operu, manželce balet, přátelům činohru, dětem a vnoučatům víkendová odpolední představení. Předplatné na období leden až červen 2011 je v prodeji od 1. 11. do 23. 12. 2010 v pokladně provozní budovy Národního divadla a ve dnech 12. – 24. 12. 2010 v OC Arkády Pankrác. Více informací na www.predplatnend.cz a predplatne@narodni-divadlo.cz.

Autor reklamy: Young & Rubicam Praha

Národní divadlo

opera

ADVENTNÍ KONCERTY
Vánoční atmosféra
v Národním divadle začíná!

Od 28. 11. 2010
v Národním divadle



činohra

KAREL ČAPEK
VĚC MAKROPULOS
Režie: Robert Wilson

Premiéra
18. 11. 2010
ve Stavovském divadle



VÁNOČNÍ PŘEDPLATNÉ 2010 již v prodeji!

Více na str. 2–3
Darujte každému jen to, co má rád



SVĚCENÍ JARA

PREMIÉRA BALETU

(Alexandre Katsapov a Kristýna Němečková) Foto: D. Zehetner

Dear and respected audience, colleagues, friends!

By way of introduction, I would like to return to the first two months of the season, specifically to two experiences and events I consider extremely important and positive. First and foremost, it concerns our guest appearance in St Petersburg with two performances of *Solo for Three*. I viewed this tour as a great challenge since this city is one of the most "ballet-orientated" in the world and also due to the personality and, above all, nationality of one of the "Three" – Vladimir Vysotsky – because I am well aware of what he still means to the Russian people. All my colleagues and I were truly delighted to see how cordially and sensitively the audience responded, something which I, however, more or less expected. Yet what almost shocked me was the enormous and highly erudite interest of the Russian media in this matter. It was almost tangible how the Russian nation esteems the arts and artists, both their own and those from abroad, and how they are able to show it. Faced with all this euphoria, I was saddened when I recalled the current reality in our country.

Moreover, I would like to mention two productions created by Dekka Dancers (an ensemble within the National Theatre Ballet), which were performed at the Estates Theatre and at the New Stage in September and October 2010. It is a loose association of choreographers and dancers from our ranks who have gradually generated and developed, also on the basis of many editions of the *Miniatures* – evenings given over to the company's young choreographers – and who, in addition to the repertoire, have decided to take another, individual path. I find this amazing and admire them all, not only since they do their work during breaks, in the evening and, in fact, free of charge, but also because of the sheer talent and quality strongly springing forth. The ensemble's dancers, Tomáš Rychetský and Viktor Konvalinka, the brain and soul of these projects, together with other young choreographers and dancers create in my opinion something that ranks among the absolute apex of contemporary experimental short-length creation in our country. And, I think, not only in our country.

A significant upcoming event is our first ballet premiere of this season – *The Rite of Spring*. A premiere in fact substituting for the originally planned evening featuring legendary American choreographers (Balanchine, Forsythe, Robbins), which, owing to swingeing cuts in our budget, we were forced to postpone at the last minute. *The Rite of Spring* is a unifying title for an evening made up of my five, it can be said, most current works that, however, Czech audiences are not yet overly familiar with. Originally, they were created partly abroad for another company and partly for our ensemble, yet within a foreign presentation. Keep your fingers crossed for us. We look forward to your visit!

Christmas is approaching, a time synonymous with "Nutcracker Mania". During December 2010 and January 2011 we offer you and your children a total of 13 performances. Under normal circumstances, the number would certainly be higher, but we also have the honour to entertain with this production, and also a Kylián – Zuska evening, German and Spanish audiences within our trips to Bonn and Madrid.

I wish you all a merry Christmas and a happy New Year, to which we will raise our glasses in the heart of Spain. Let's hope that in the new year certain people in certain positions will finally awaken and come to understand the sense and importance of culture, arts and theatre within our society, since it is already five minutes to midnight.

Yours
Petr Zuska
and the National Theatre Ballet



■ Petr Zuska
Foto: P. Hejný

Vážení a milí diváci, kolegové, přátelé,

na úvod bych se rád vrátil do prvních dvou měsíců sezony, a to ke konkrétním dvěma zážitkům a akcím, které považuji za velmi důležité a pozitivní.

V první řadě to bylo naše hostování v Petrohradě se dvěma představeními *Sóla pro tři*. Tento zájezd jsem považoval za velkou výzvu jednak proto, že toto město je jedním z „nejbaletnějších“ na světě, a rovněž tak z hlediska osobnosti a zvláště národnosti jednoho z těch „tří“ – Vladimira Vysockého. Dobře vím, co dodnes pro ruský národ znamená. Bylo pro mne a pro nás všechny velmi radostné zjištění, jak srdečně a citlivě reagovalo publikum, což jsem ale víceméně předpokládal. Co mě však téměř šokovalo, byl obrovský a velmi erudovaný zájem všech ruských médií o tuto záležitost. Bylo téměř hmatatelné, jak si ruský národ váží umění a umělců svých i zahraničních, a jak je schopen to dát najevo. Při vší euforii z toho všeho jsem byl smutný při vzpomínce na současnou realitu v tuzemsku.

Dále se chci zmínit o dvou produkcích Národního divadla: o představeních Dekka Dancers (takového „souboru v souboru“ baletu ND), které proběhly ve Stavovském divadle a na Nové scéně v září a říjnu 2010. Jedná se o volné sdružení choreografů a tanečníků z našich řad, kteří postupně vygenerovali a rozvinuli se, rovněž na podkladě mnoha ročníků tzv. *Miniatur* – večerů mladých choreografů souboru, a kteří se vedle fungování v repertoáru rozhodli jít i svou osobitou cestou. To vše považuji za úžasné a patří jim všem můj velký obdiv, a to nejen proto, že svou práci dělají o pauzách, po večerech a vlastně zadarmo, ale hlavně kvůli talentu a kvalitě, která z toho silně vyplývá. Tanečníci souboru Tomáš Rychetský a Viktor Konvalinka, kteří jsou mozkiem a duší těchto projektů, spolu s dalšími mladými choreografy a tanečnicí, vytvářejí dle mého názoru něco, co patří k absolutní špičce současné experimentální krátkometrážní tvorby v naší zemi. A myslím, že nejen v naší.

Důležitá věc, která vypukne velmi záhy, je naše první premiéra této sezony – *Svěcení jara*. Premiéra vlastně zástupná za původně plánovaný večer legendárních amerických choreografů (Balanchine, Forsythe, Robbins), který jsme však z důvodu razantních škrtů v našem rozpočtu museli na poslední chvíli odložit. *Svěcení jara* je jednotlivým titulem pro večer mých pěti, dá se říci nejaktuálnějších děl, která jsou však z drtivého procenta českému publiku zatím neznáma. Vznikla původně z části v zahraničí pro jiný soubor a z části pro náš, ale v rámci zahraniční prezentace. Držte nám palce a těšíme se na Vaši návštěvu!

Blíží se doba Vánoc a ta je nerozlučně spjata s „Louskáčkománií“. V průběhu prosince 2010 a ledna 2011 Vám i Vaším ratolestem nabízíme celkem 13 představení. Za normálních okolností by jich bylo jistě více, ale máme tu čest a radost obšťastnit tímto titulem, a také večerem Kylián – Zuska, i německé a španělské publikum v rámci našich zájezdů do Bonnu a Madridu.

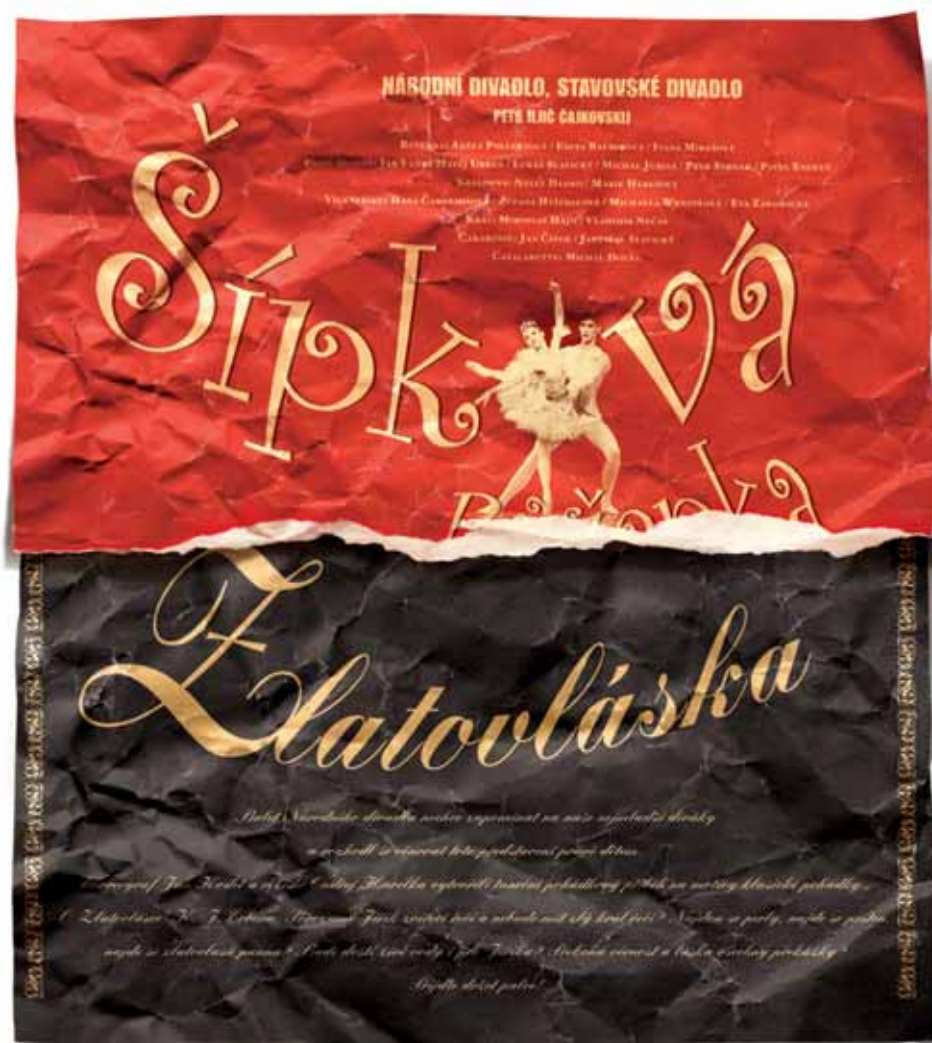
Přeji Vám všem krásné Vánoce a nový rok, na který si s Vámi na dálku připijeme v srdci Španělska. Necht' se v tomto novém roce určití lidé na určitých místech konečně probudí a pochopí smysl a důležitost kultury, umění a divadla v rámci naší společnosti, neb je už teď za pět minut dvanáct.

Váš

Petr Zuska
a balet Národního divadla



■ Faust (Zuzana Šimáková a Jiří Kodým)
Foto: P. Hejný



Pro bohatší zážitky

Můj svět. Moje banka.

GENERÁLNÍ PARTNER
NÁRODNÍHO DIVADLA



VÁNOČNÍ PŘEDPLATNÉ 2010

Darujte každému jen to, co má rád

Vánoční předplatné nabízí 14 různých skupin sestavených z představení opery, činohry, baletu, Laterny magiky a Nové scény od ledna do června roku 2011.

Zakoupit jej můžete od 1. listopadu do 23. prosince 2010 v pokladně Národního divadla a ve dnech 12. až 24. prosince 2010 v obchodním centru Arkády Pankrác.

I. Národní divadlo seniorům				
Skupinu tvoří sestava spíše klasických titulů a seniorům ji nabízíme se speciální slevou. Ve skupině najdete méně známou Mozartovu operu Idomeneo, odpočinkovou satirickou komedii I. Stodoly Čaj u pana senátora, Janáčkovo vrcholné dílo Její pastorkyňa a romantický balet na Čajkovského hudbu a podle slavného Puškinova díla Oněgin.				
4. 2. 2011	PÁ	Idomeneo	19.00	StD 0
19. 3. 2011	SO	Čaj u pana senátora	19.00	StD Č
24. 5. 2011	ÚT	Její pastorkyňa	19.00	ND 0
30. 6. 2011	ČT	Oněgin	19.00	ND B

Ceny seniorské*: A: 1 470 Kč / B: 1 050 Kč / C: 420 Kč
Ceny běžné: A: 2 100 Kč / B: 1 500 Kč / C: 600 Kč

II. Národní divadlo nejen studentům				
Skupinu tvoří inscenace pro příznivce nekonvenčního divadla a studentům ji nabízíme se speciální slevou. Cyklus je sestaven z provokativní Brechtovy a Weillovy Žebrácké opery s V. Dykem v hlavní roli, z moderního tanečního titulu Laterny magiky Graffiti a z nejnovějšího autorského díla choreografa L. Vaculíka Faust (v podání baletu ND). Cyklus uzavírá soubor Théâtre Vidy-Lausanne se současným dílem skladatele Heinerja Goebbelse na texty F. Kafky, S. Becketta a T. S. Eliota.				
4. 2. 2011	PÁ	Žebrácká opera	19.00	ND Č
31. 3. 2011	ČT	Graffiti	20.00	NS LM
28. 4. 2011	ČT	Faust	19.00	StD B
2. 6. 2011	ČT	I went to the house but did not enter	20.00	ND 0

Ceny studentské*: A: 1 505 Kč / B: 1 015 Kč / C: 455 Kč
Ceny běžné: A: 2 150 Kč / B: 1 450 Kč / C: 650 Kč

III. All exclusive				
„Exkluzivní“ skupina obsahuje nejúspěšnější a nejnavštěvovanější tituly, zkrátka to „nej“ z Národního divadla. Uvidíte Goldoniho Sluhu dvou pánů a Gogolova Revizora s vynikajícím K. Winterová v hlavní roli Nory E. Jelinek; L. Žáčková v hororu o městě plném dobrých lidí L. v Triera Dogville; M. Fajtová, K. Kněžíková, L. Máčíková, P. Vykopalová, C. Boross či S. Jirků v Mozartově komické opeře Così fan tutte a jedna ze sólistek baletu ND v hlavní roli Čajkovského Labutího jezera.				
27. 3. 2011	NE	Revizor	19.00	StD Č
29. 4. 2011	PÁ	Sluha dvou pánů	19.00	ND Č
12. 5. 2011	ČT	Labutí jezero	19.00	ND B
14. 6. 2011	ÚT	Rusalka	19.00	ND 0

Ceny: A: 3 960 Kč / B: 2 640 Kč / C: 1 320 Kč

IV. Za vším hledej ženu				
Výmluvný název skupiny naznačuje společné téma provávající všechny tituly. Femme fatale v nejrůznějších podobách a v podání předních umělekýň ND. Jsou jimi vynikající K. Winterová v hlavní roli Nory E. Jelinek; L. Žáčková v hororu o městě plném dobrých lidí L. v Triera Dogville; M. Fajtová, K. Kněžíková, L. Máčíková, P. Vykopalová, C. Boross či S. Jirků v Mozartově komické opeře Così fan tutte a jedna ze sólistek baletu ND v hlavní roli Čajkovského Labutího jezera.				
8. 2. 2011	ÚT	Co se stalo, když Nora opustila manžela	19.00	NS Č
9. 3. 2011	ST	Dogville	19.00	StD Č
27. 4. 2011	ST	Così fan tutte	19.00	StD 0
13. 5. 2011	PÁ	Labutí jezero	19.00	ND B

Ceny: A: 2 380 Kč / B: 1 490 Kč / C: 700 Kč

V. Rodinné divadlo 1 – odpolední				
Skupina víkendových odpoledních představení je adresována především rodinám s dětmi. Uvidíte Andersenovu Sněhovou královnu, baletní poetickou pohádku Zlatovláška, klasickou hru J. Zeyera Radúz a Mahulena a Prokofjevův balet Popelka na motivy známé pohádky. To vše v podání předních činoherních a baletních umělců Národního divadla.				
5. 2. 2011	SO	Sněhová královna	18.00	StD Č
12. 3. 2011	SO	Zlatovláška	14.00	StD B
22. 5. 2011	NE	Radúz a Mahulena	13.00	ND Č
25. 6. 2011	SO	Popelka	14.00	ND B

Ceny: A: 900 Kč / B: 600 Kč / C: 300 Kč

VI. Rodinné divadlo 2 – večerní				
Skupina je pro všechny, kteří si rádi zpřijemní všední či víkendový den pohodovým divadelním představením. Součástí skupiny jsou klasické činoherní tituly – Shakespearův Kupec benátský s J. Štěpničkou a I. Barešem v hlavních rolích a Zeyerova lyrická pohádka Radúz a Mahulena s V. Dykem a P. Beretovou v hlavních rolích, dále komická opera G. Donizettiho Nápoj lásky a nakonec netradiční průřez dějinami tance v Baletománii.				
2. 2. 2011	ST	Kupec benátský	19.00	StD Č
9. 4. 2011	SO	Radúz a Mahulena	19.00	ND Č
5. 5. 2011	ČT	Nápoj lásky	19.00	ND 0
3. 6. 2011	PÁ	Baletománie	19.00	StD B

Ceny: A: 2 000 Kč / B: 1 450 Kč / C: 600 Kč

VII. Činohra na Nové scéně				
Do netradičního divadelního prostoru Nové scény připravila činohra i netradiční dramaturgii. Převážně se jedná o drama 2. poloviny 20. století, čili skupina je určena příznivcům nekonvenčního divadla. V inscenacích se setkáte mj. s J. Dolanským a J. Hájkem (Bondovi Spaseni), s K. Winterovou („Nora“ E. Jelinek), s J. Hartlem a M. Šplechtovou (Stoppardův Rock'n'Roll), s D. Prachařem a D. Matáskem (Beckettovo Čekání na Godota).				
18. 2. 2011	PÁ	Spaseni	19.00	NS Č
9. 3. 2011	ST	Co se stalo, když Nora opustila manžela	19.00	NS Č
11. 4. 2011	PO	Rock'n'Roll	19.00	NS Č
23. 5. 2011	PO	Čekání na Godota	19.00	NS Č

Ceny: A: 720 Kč / B: 560 Kč / C: 280 Kč

VIII. Pro milovníky činohry				
Skupina je sestavena pouze z činoherních titulů a diváci se v ní mohou těšit na Mikve H. Galron mj. s I. Janžurovou, T. Medveckou a V. Hybnerovou, na „Noru“ E. Jelinek s K. Winterovou v hlavní roli, dále na klasickou Shakespearovu komedii Zkrocení zlé ženy a na černou komedii z divadelního prostředí E. Lubitsche/ N. Whitbyho Být či nebýt s V. Postráneckým a M. Donutilem.				
9. 2. 2011	ST	Mikve	19.00	StD Č
7. 4. 2011	ČT	Co se stalo, když Nora opustila manžela	19.00	NS Č
18. 5. 2011	ST	Zkrocení zlé ženy	19.00	ND Č
21. 6. 2011	ÚT	Být či nebýt	19.00	StD Č

Ceny: A: 1 080 Kč / B: 880 Kč / C: 400 Kč

IX. Pro milovníky opery				
Čtitelé operního divadla jistě ocení skupinu představující výběr ze všech důležitých operních epoch. Romantickou hudbu zastupují Offenbachovy fantastické Hoffmannovy povídky, barokní atmosféru zprostředkuje světový kontratenorista B. Mehta v operních áriích G. F. Händela, klasicismus zastupuje Mozartova opera Così fan tutte a nakonec současnou operní tvorbu uslyšíte v díle Ph. Glasse Les enfants terribles podle J. Cocteaua.				
22. 2. 2011	ÚT	Hoffmannovy povídky	19.00	ND 0
24. 4. 2011	NE	Bejun Mehta – operní árie G. F. Händela	19.00	StD 0
1. 6. 2011	ST	Così fan tutte	19.00	StD 0
20. 6. 2011	PO	Les enfants terribles	21.00	ExP 0

Ceny: A: 2 805 Kč / B: 2 100 Kč / C: 1 125 Kč

X. Pro milovníky baletu				
Pro milovníky baletu jsme připravili skupinu sestávající jak z tradičního repertoáru, tak ze současné tvorby. Setkáte se s choreografy Johnem Crankem (Oněgin), Jeanem-Christophem Maillotem (Popelka), s Petrem Zuskou (Svěcení jara, „Sólo“ a Extrém) a s Jiřím Kyliánem (Extrém).				
1. 2. 2011	ÚT	Svěcení jara	19.00	ND B
16. 2. 2011	ST	Extrém	19.00	NS B
17. 4. 2011	NE	Popelka	18.00	ND B
7. 5. 2011	SO	Brel – Vysockij – Kryl / Sólo pro tři	19.00	ND B
9. 6. 2011	ČT	Oněgin	19.00	ND B

Ceny: A: 2 550 Kč / B: 1 700 Kč / C: 875 Kč

XI. Velké hvězdy na malém jevišti 1				
Příznivci komorní scény a specifické dramaturgie hrané v Divadle Kolowrat si mohou vybrat jednu ze skupin, ve kterých se setkají např. s J. Štěpničkou a J. Pidrmanovou (Harrowerův Blackbird), s E. Salzmannovou a K. Steigerwaldem (Součkové Historický monolog); dále uvidí jeden z vítězných dramatických textů soutěže Alfréda Radoka S nadějí i bez ní T. Vůjtk a nakonec drama Špinavé ruce J.-P. Sartra v režii I. Rajmonta.				
18. 2. 2011	PÁ	Blackbird	19.00	KW Č
22. 3. 2011	ÚT	Historický monolog	19.00	KW Č
27. 5. 2011	PÁ	S nadějí i bez ní	19.00	KW Č
12. 6. 2011	NE	Špinavé ruce	19.00	KW Č

Cena: 600 Kč

** slevu lze uplatnit po předložení příslušných dokladů (senioři: věk nad 60 let, studenti: studijní průkaz, ISIC, ITIC, Euro 26, ALIVE)*

XII. Velké hvězdy na malém jevišti 2				
Příznivci komorní scény a specifické dramaturgie hrané v Divadle Kolowrat si mohou vybrat jednu ze skupin, ve kterých se setkají např. s J. Štěpničkou a J. Pidrmanovou (Harrowerův Blackbird), s E. Salzmannovou a K. Steigerwaldem (Součkové Historický monolog); dále uvidí drama Špinavé ruce J.-P. Sartra v režii I. Rajmonta a nakonec jeden z vítězných dramatických textů soutěže Alfréda Radoka S nadějí i bez ní T. Vůjtk a.				
8. 2. 2011	ÚT	Historický monolog	19.00	KW Č
12. 4. 2011	ÚT	Blackbird	19.00	KW Č
8. 5. 2011	NE	Špinavé ruce	19.00	KW Č
8. 6. 2011	ST	S nadějí i bez ní	19.00	KW Č

Cena: 600 Kč

XIII. Laterna magika				
Laterna magika – první multimediální divadlo na světě – se po letech vrátila do svazku Národního divadla. Proto má i ve Vánočním předplatném svou skupinu. Kromě repertoárových titulů obsahuje cyklus i novou premiéru Legendy magické Prahy, pocházející z dílny zakladatele a tvůrce černého divadla Jiřího Srnce.				
14. 1. 2011	PÁ	Graffiti	20.00	NS LM
18. 3. 2011	PÁ	Rendez-vous	20.00	NS LM
8. 4. 2011	PÁ	Legendy magické Prahy	20.00	NS LM
20. 5. 2011	PÁ	Cocktail 008	20.00	NS LM

Ceny: A: 1 800 Kč / B: 1 000 Kč / C: 600 Kč

XIV. Nová scéna				
Novinkou v předplatitelských cyklech je skupina sestavená z představení dramaturgické řady Nové scény ND. Jedná se převážně o hostující soubory, které své inscenace upravily pro specifika divadelního prostoru NS. Uvidíte projekt odkazující k 200. výročí narození K. H. Máchy, inscenaci Úl z dílny A-studia Rubín, „politicko-pornografický román“ Třicátá Marínina láska DS Továrna a taneční projekt souboru 420PEOPLE (tanečníků N. Novotné a V. Kuneše) Affordance.				
28. 1. 2011	PÁ	Třicátá Marínina láska (Divadelní studio Továrna)	20.00	NS Č
14. 3. 2011	PO	Úl (A studio Rubín)	20.00	NS Č
26. 4. 2011	ÚT	KAREL_HYNEK_MACHA.RIP	20.00	NS Č
19. 5. 2011	ČT	Affordance (420PEOPLE)	20.00	NS T

Ceny: A: 720 Kč / B: 560 Kč / C: 280 Kč

Každý předplatitel dostane k abonentní průkazce od Národního divadla malou pozornost.

Vysvětlivky:	O – opera, Č – činohra, B – balet, LM – Laterna magika, T – tanec ND – Národní divadlo, StD – Stavovské divadlo, NS – Nová scéna, KW – Divadlo Kolowrat, ExP – externí prostor
Cenová pásma:	A – příměstí a 1. balkon ND a StD, střed NS B – 2. balkon ND a StD, kraje NS C – 1. a 2. galerie ND a StD, kraje NS
V předplatném můžete objednat pouze celou skupinu, nikoliv jednotlivá představení.	

Kdy, kde a jak zakoupit Vánoční předplatné: 1. 11. – 23. 12. 2010, po - pá 10 - 18h, je předplatné v prodeji v denní pokladně Národního divadla (Ostrovní 1, Praha 1) 12. – 24. 12. 2010, po - ne 9 - 21h, je předplatné v prodeji ve stánku ND v obchodním centru Arkády Pankrác
Svou objednávku můžete vyřídit: · osobně na výše uvedených místech · prostřednictvím elektronického formuláře, který je ke stažení na adrese www.predplatnend.cz · zasláním faxu na číslo +420 224 931 544 · poštou na adresu Národní divadlo, oddělení předplatného, Ostrovní 1, 112 30 Praha 1 (objednávky poštou vyřizujeme nejpozději do 19. 12. 2010)

Elektronická, faxová či písemná objednávka musí obsahovat povinné údaje:
Název skupiny, počet abonentek, cenové pásmo a příp. preferované umístění, dále jméno, příjmení, korespondenční (příp. fakturační) adresu, telefon a příp. e-mail odběratele. Bez těchto údajů nezaručujeme zpracování zasláné objednávky.

Upozorňujeme diváky, že změna programu a termínu je vyhrazena.

www.predplatnend.cz

Nenechte si ujít

balet

SVĚCENÍ JARA

Choreografie: **Petr Zuska**

1. symfonie D-dur

Hudba: **Gustav Mahler**

Dějà vu

Hudba: **Fryderyk Chopin, Nicolo Paganini, Nino Rotta**

Lyrická

Hudba: **rusínské a slovenské lidové balady – Vyšivanka Lada**

Empty Title

Hudba: **Tango, Elvis Costello, Brodsky Kvartet**

Svěcení jara

Hudba: **Igor Stravinskij**
České premiéry: 11. a 12. 11. 2010
v Národním divadle

DEKKA DANCERS

UMÍNĚNOST ZTRACENÝCH

Choreografie: **Tom Rychetský, Viktor Konvalinka, Hana Turečková, Emir Fadda**
24. 11. 2010 na Nové scéně

Ďinohra

Karel Čapek

VĚC MAKROPULOS

Režie: **Robert Wilson**

Premiéra: 18. 11. 2010 ve Stavovském divadle

Scénické čtení

David Hare

JEDNODUŠE A NA COKOLI

Režie: **Michal Dočekal**

Česká premiéra: 30. 11. 2010 na Nové scéně

opera

ADVENTNÍ KONCERTY

Dirigent: **Marek Štryncl**
Orchestr: **Musica Florea, Kühnův dětský sbor**
28. 11., 5., 12. a 19. 12. 2010 v Národním divadle

Blíží se!

Ďinohra

Jean-Paul Sartre

ŠPINAVÉ RUCE

Přeložil: **Patrik Ouředník**

Režie: **Ivan Rajmont**

Premiéra: 3. 12. 2010 v Divadle Kolowrat

opera

Gaetano Donizetti

NÁPOJ LÁSKY

Dirigent: **David Švec**

Režie: **Simone Sandroni**

Premiéry: 15. a 17. 12. 2010
v Národním divadle

Koncert

RECITÁL

IVAN KUSNJR, IVAN ŽENATÝ

Skladby J. B. Foerster, F. Busoniho
a E. H. Griega
16. 12. 2010 v Národním divadle

VÁNOČNÍ KONCERT

KÚHNOVA DĚTSKÉHO SBORU

Sbormistr: **Jiří Chvála**

18. 12. 2010 ve Stavovském divadle

Již v prodeji!

opera

MOZARTOVY NAROZENINY 2011

Soprán: **Kateřina Kněžíková**
Basbaryton: **Adam Plachetka**
Dirigent: **Tomáš Netopil**
Orchestr Národního divadla
27. 1. 2011 ve Stavovském divadle

Ďinohra

William Shakespeare

ZKROCNÍ ZLÉ ŽENY

Přeložil: **Martin Hilský**

Režie: **Martin Čižvák**

Premiéra: 10. 2. 2011 v Národním divadle

Ernst Lubitsch – Nick Whitby

BÝT ČI NEBÝT

Přeložil: **Jiří Stach**

Režie: **Daniel Špínar**

Premiéra: 24. 2. 2011 ve Stavovském divadle

opera

Richard Wagner

PARSIFAL

Dirigent: **John Fiore**

Režie: **Jiří Heřman**

Premiéra: 19. 3. 2011 v Národním divadle

**Aktuální program Laterny
magiky najdete na str. 25,
aktuální program
na Nové scéně na str. 27
a v přehledu na straně 38-39.**



balet

balet@narodni-divadlo.cz

Umělecký šéf baletu | Artistic director of the Ballet: Petr Zuska

SVĚCENÍ JARA / LE SACRE DU PRINTEMPS

1. symfonie D-dur

Choreografie a scéna | Choreography and sets: **Petr Zuska**
Hudba | Music: **Gustav Mahler**

Dějà vu

Choreografie | Choreography: **Petr Zuska**
Hudba | Music: **Fryderyk Chopin, Nicolo Paganini, Nino Rotta**

Lyrická

Choreografie | Choreography: **Petr Zuska**
Hudba | Music: **rusínské a slovenské lidové balady – Vyšivanka Lada**

Empty Title

Choreografie | Choreography: **Petr Zuska**
Hudba | Music: **Tango, Elvis Costello, Brodsky Kvartet**

Svěcení jara

Choreografie | Choreography: **Petr Zuska**
Hudba | Music: **Igor Stravinskij**

České premiéry | Czech premieres: 11. a 12. 11. 2010
Národní divadlo | The National Theatre

Sergej Prokofjev (1891–1953)

POPELKA / CINDERELLA

Choreografie a režie | Choreography and stage direction: **Jean-Christophe Maillot**
Scéna a kostýmy | Sets and costumes: **Jérôme Kaplan**
Dirigent | Conductor: **Sergej Poluektov**

Hraje orchestr Národního divadla

České premiéry | Czech premieres: 14. a 15. 4. 2011
Národní divadlo | The National Theatre

Národní divadlo

DÁRKOVÁ POUKÁZKA

na představení Národního divadla → Národní divadlo, Stavovské divadlo,
Divadlo Kolowrat, Nová scéna

Poukázky jsou v prodeji v hodnotách 300,-, 600,-, 1 000,- a 1 500,- Kč
www.narodni-divadlo.cz



*Darujte svým blízkým divadelní zážitek,
který si mohou sami vybrat a naplánovat.*

UPOZORNĚNÍ PRO PŘEDPLATITELE

**4. 12. 2010 SE1 představení Čaj u pana senátora je zrušeno; náhradní termín pro skupinu je 19. 3. 2011 od 14.00
ve Stavovském divadle; abonentky zůstávají v platnosti**

6. 1. 2011 Coppélia – náhradní představení pro skupinu B1 za zrušené představení 30. 10. 2010

2. 2011 Coppélia – náhradní představení pro skupinu B2 za zrušené představení 14. 10. 2010

O veškerých změnách budou předplatitelé informováni písemně. Děkujeme za pochopení.

SVĚCENÍ JARA LE SACRE DU PRINTEMPS

Pětice nejnovějších choreografií Petra Zusky Petr Zuska's five most recent choreographies

Jako první z premiér v sezoně 2010/2011 uvádí balet Národního divadla inscenaci s názvem **Svěcení jara**. Za známým baletním titulem se ovšem skrývá několik nejnovějších choreografií uměleckého šéfa baletu ND **Petra Zusky**, postavených „na zakázku“ a uvedených zatím pouze na světových scénách.

S Mahlerovou *1. symfonií D-dur* se balet Národního divadla poprvé představil u příležitosti svého hostování na světové výstavě EXPO v čínské Šanghaji. Tři duety s názvy *Déjà vu*, *Lyrická* a *Empty Title* zařazené doprostřed programu, vznikly pro mistrovskou prezentaci umění našich předních sólistů hostujících na významných evropských galapředstaveních. Večer uzavírá *Svěcení jara*, které původně vzniklo pro australský soubor West Australian Ballet v Perthu. Choreografie vzdává hold vynikající hudbě Igora Stravinského nabitě emocemi a vzrušujícím napětím, které vyvolává dynamickou prostorovou imaginaci. Jednotlívým prvkem a společným jmenovatelem

všech choreografií večera se stává jejich autor – Petr Zuska, a také lidová hudba. Pro *Svěcení jara* i Mahlerovu *1. symfonii D-dur* je příznačné, že oba skladatelé čerpali z lidové hudební tradice a v obou skladbách se objevují motivy lidových nápěvů a folklórní rysy. V choreografii *Lyrická* lidové písně přímo zaznívají.

1. symfonie D-dur

Choreografie a scéna / Choreography and sets: **Petr Zuska**

Hudba / Music: **Gustav Mahler**

Kostýmy / Costumes: **Roman Šolc**

Asistenti choreografie / Assistant choreographers: **Barbora Kohoutková, Alexej Afanassiev**

Petr Zuska vytvořil tuto choreografii speciálně pro světovou výstavu EXPO 2010, která byla uvedena ve světové premiéře v čínské Šanghaji. Dílo je čistým zviditelněním hudby Gustava Mahlera, jeho slavné *1. symfonie D-dur* (část

1. a celá 2. a 3. věta), kterou charakterizuje monumentalita, čistota a hloubka spolu s výrazným citovým laděním – to vše se promítá do choreografického zpracování a je důmyslně vybudováno s použitím neoklasického pohybového slovníku.

Déjà vu

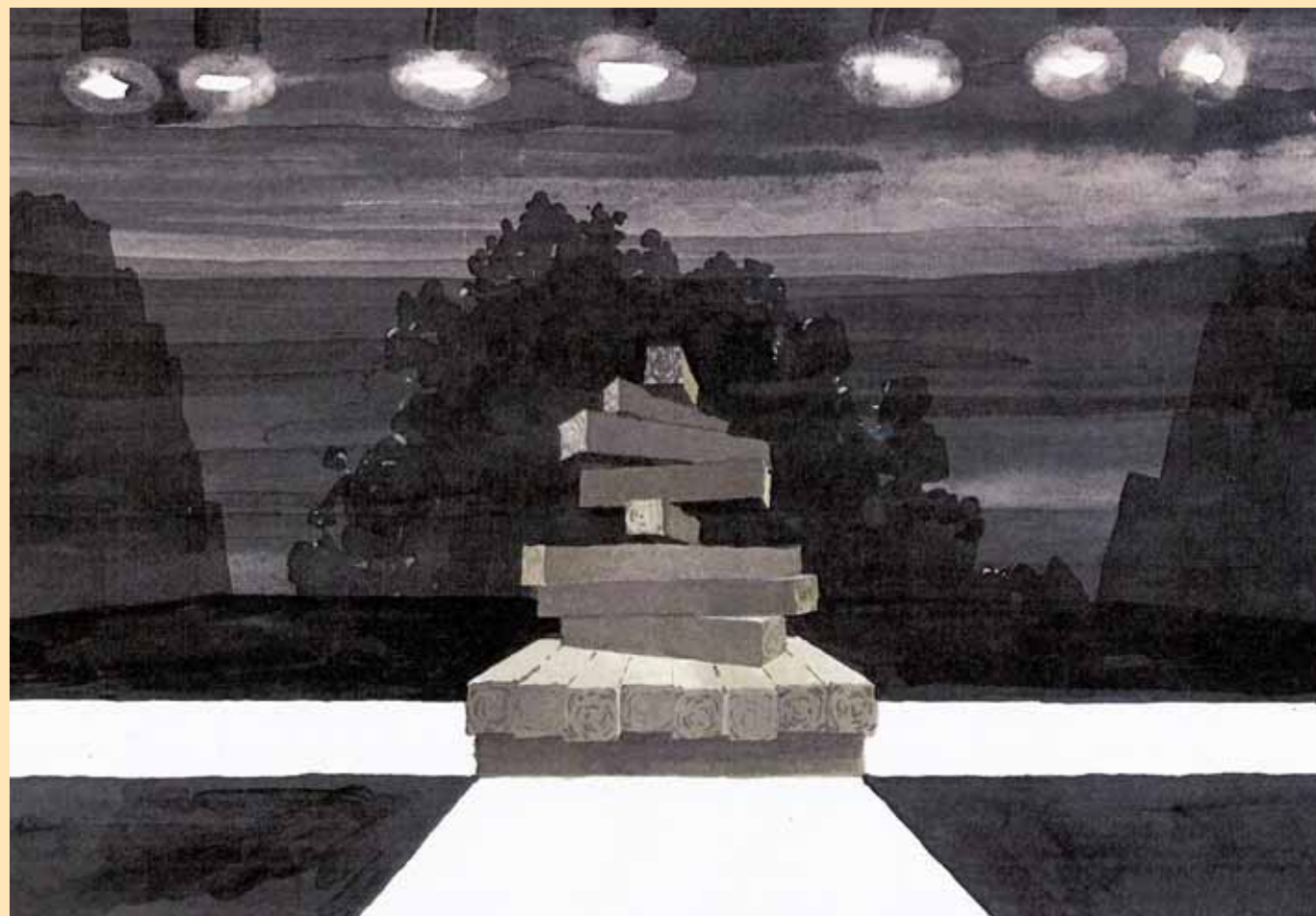
Choreografie / Choreography: **Petr Zuska**

Hudba / Music: **Fryderyk Chopin,**

Niccolo Paganini, Nino Rotta

Asistent choreografie / Assistant choreographer: **Alexandre Katsapov**

Půvabné Pas de deux, které se choreograficky odvíjí poněkud svérázným spádem – od klasicky vytříbených pas až k úsměvně laděné pohybové deakademizaci. Ve třech dynamicky odlišných hudebních větách zrcadlí choreograf v bizarním světle svých představ výchozí pozice tanečního páru: společný tanec postupně obrací do světla opačných rovin stejné dvojice.



■ Návrh scény Jana Duška

Lyrická

Choreografie / Choreography: **Petr Zuska**

Hudba / Music:

rusínské a slovenské lidové balady / Ruthenian and Slovak folk ballads

– **Vyšivanka Lada**

Asistenti choreografie / Assistant choreographers:

Václav Janeček, Nelly Danko

Scéna a světelný design / Sets and light design: **Petr Zuska**

Na motivy tří slovanských písní vznikl duet, v němž choreografie Petra Zusky mistrně vykresluje dojemný lyrický „příběh“. Z esence lidových balad se jako celek vynořuje obraz lásky, samoty a smrti.

Empty Title

Choreografie / Choreography: **Petr Zuska**

Hudba / Music: **Tango, Elvis Costello, Brodsky**

Kvartet

Asistent choreografie / Assistant choreographer: **Alexej Afanassiev**

Toto Pas de deux s blíže nespecifikovaným názvem – „nenázvem“ je založeno na kombinaci dvou hudebních a scénických kontrastů. Dva diametrálně odlišné obrazy a nálady položené vedle sebe, jakoby násilným a nesourodým střihem ukazují dva tanečníky jako pár ve vybroušeném a povrchním pozlátku jakéhosi „show off“, aby se pak v momentě proměnili ve dvě lidské bytosti s hlubokou osobní emoční výpovědí plnou smutku, samoty a beznaděje.

■ Foto: archiv WAB

Svěcení jara

Choreografie / Choreography: **Petr Zuska**

Hudba / Music: **Igor Stravinskij**

Kostýmy / Costumes: **Lucie Loosová**

Scéna / Sets: **Jan Dušek**

Asistenti choreografie / Assistant choreographers:

Eva Zmeková, Veronika Ibllová, Radek Vrátíl, Jan Kodet

Petr Zuska vytvořil tuto choreografii speciálně pro australský soubor West Australian Ballet v Perthu. Tímto dílem

vzdává svůj hold vynikající hudbě Igora Stravinského – ovlivněné starými pohanskými pověstmi, nabitě emocemi a vzrušujícím napětím – dotýká se v ní určitých aspektů, o kterých *Svěcení* je – základní ideji a vše, co se pod tím skrývá.

D. Stýblová, V. Janeček

České premiéry / Czech premieres:
11. a 12. 11. 2010
Národní divadlo / The National Theatre

Reprízy / Reruns:
14.11. (15.00, 19.00),
18.11. (19.00),
27.11. (14.00, 19.00)



FAUST

Taneční drama o dvou dějstvích na motivy dramatické básně J. W. Goetha
A dance drama in two Acts based on J. W. Goethe's dramatic poem

Hudba / Music: **Igor Stravinskij, Dmitrij Šostakovič, John Williams, židovské písně / Jewish songs, Petr Malásek**
 Libreto / Libretto: **Zdeněk Prokeš, Libor Vaculík**
 Choreografie, režie a světelný design / Choreography, stage direction and light design: **Libor Vaculík**
 Kostýmy / Costumes: **Roman Šolc**
 Scéna / Sets: **Martin Černý**
 Asistenti choreografa / Assitant choreographers: **Nelly Danko, Radek Vrátil**
 Dramaturg / Dramaturgist: **Václav Janeček**
 Hudební spolupráce a hudební režie / Music directory and soundtrack creator: **Petr Malásek**
 Sólo housle / Violin Solo: **Pavel Šporcl**

Uvádíme 25. a 30. 11. 2010 v 19.00 ve Stavovském divadle
Performances on November 25 and 30, 2010 at 19.00 in Stavovské divadlo (the Estates Theatre)

Tančí sólisté a soubor baletu ND
Soloists and Corps de ballet of the National Theatre

Skvělý choreograf a inscenátor Libor Vaculík, autor řady úspěšných původních baletů, tentokrát připravil vlastní taneční verzi příběhu o Faustovi. Podle klasické předlohy v něm nastolil nejzákladnější otázky týkající se smyslu našich tužeb a ceny, kterou jsme schopni za jejich naplnění zaplatit. Pomník lze vystavět a zase po čase zbořit a postavit jiný, společenské postavení lze koupit a zase po čase dál výhodně prodat, vůli lze zneužít a po čase zase posvětit jinou snahu... ale oběť pro alespoň jeden ušlechtilý čin nebo záměr je důsledným a jednoznačným vykoupením ze zatracení. Vaculíkova inscenace rozhodně strhne a pohltní. Možná nás přinutí přemýšlet nebo se prostě zadívat na náš svět a pozorně přemítat nad zápasem a svědomím, před nimiž není vyhnutí: „...jen pak jsi hoden svobody a žití, když rveš se o ně den co den“.

(J. W. Goethe)

„Mezi zajímavé předěly v baletu patří kromě scény rozdělování Německé říše po válce (v níž se Vaculíkovi s excelentním vhladem podařilo zachytit nenasytlost mocnářství a touhu po světovládě) i výstupy v kabaretech, kde se odráží nízkost a mělkost hrubé zábavy tradičně propojené s aktuálním politickým děním. Zde také svou nápaditost a důvtip prokázal Roman Šolc jako návrhář kostýmů – kabaretní prostředí mu poskytlo možnost popustit uzdu fantazii a výsledné kostýmy představují lahůdku pro milovníky komického a komediálního rázu – kabaretní výstupy vpravdě dramatické ladění baletu odlehčí.“

(Martina Doležalová, Bavte.se)

Zuzana Susová skvěle pracuje se všemi citovými nuancemi nejen v tanečním pohybu, ale i v jemných gestech a ve výrazu tváře – v krásné lyrické poloze plná lásky, váhavá, když má volit, rozervaná a zoufalá, když je povolána do transportu, naprosto beze smyslů, když chce zabít své a Faustovo dítě, aby jej uchránila před záhubou v koncentráku.

(Helena Kozlová, Scena.cz)

„DIVÁKŮM V PETROHRADU JSME SÁHLI POD KŮŽI,“ říká Petr Zuska o hostování se Sólem pro tři

Soubor baletu Národního divadla hostoval 13. a 14. září 2010 ve Velkém dramatickém divadle v Petrohradu s představením *Brel – Vysockij – Kryl / Sólo pro tři*. Umělecký šéf baletu a choreograf tohoto úspěšného titulu PETR ZUSKA nemohl u tak významné události chybět. Velké dramatické divadlo pak počátkem října vystoupilo ve Stavovském divadle s činohrami *Strýčkův sen* (F. M. Dostojevskij) a *Vláda tmy* (L. N. Tolstoj). Jak ruské publikum přijalo jeden z neoblíbenějších pražských titulů, o tom nechme vyprávět samotného autora.

Z čí iniciativy vyšel nápad hostovat s představením *Brel – Vysockij – Kryl / Sólo pro tři* v Petrohradě?

Toto výměnné hostování je dlouho připravovaným projektem mezi oběma divadly s podporou Ministerstva kultury ČR. Balet Národního divadla hostoval už před několika lety v Moskvě s komponovaným programem a rozhodně jsem se chtěl vrátit s dalším titulem. V Rusku je vztah ke kultuře velmi silný, a obzvláště Petrohrad je jejím centrem, s obrovskou tradicí baletu, takže hostovat v tomto městě byla velká výzva. Byl jsem rád za příležitost ukázat právě v Rusku představení, které stojí z velké části na hudbě Vladimira Vysockého, stejně jako bych rád jednou přivezl *Sólo pro tři* do Francie nebo Belgie kvůli Brelovi.

Byl jste spokojen s ohlasy diváků?

Publikum bylo oba večery úžasné. Když jsem do Petrohradu odjížděl, neměl jsem strach, ale byl jsem více než kdy jindy napjatý z očekávání, jak lidé toto představení přijmou. Vladimír Vysockij je v Rusku ikona, je ještě daleko slavnější než v Čechách Karel Kryl a ve Francii nebo Belgii Jacques Brel. Ruský národ má Vysockého opravdu pod kůží, takže takovým baletem se jim sáhne rovnou do srdce. Věděl jsem, že je to představení vytvořené poctivě a upřímně, že soubor je také upřímně tančí a dává do něj svou duši, ale nebyl jsem si jistý některými pasážemi, kdy třeba pracuji hodně s nadsázkou, jak tato místa ruský divák přijme. Publikum ale reagovalo skvěle, dokonce i na některé Krylovy a Brelovy písničky, na které české publikum tolik nereaguje.

Prý byl o hostování baletu ND velký zájem i ze strany médií.

Týden před představením se konala velká tis-



■ Karel Kryl

ková konference, která trvala víc než dvě hodiny. Byly tam všechny ruské televize, kterým jsem dával rozhovory stejně jako rozhlasovým stanicím, další rozhovory jsem poskytl telefonicky. Novináři byli výborně připraveni, cítili jsme z jejich strany hluboký zájem. Když jsem přijel znovu se souborem, natáčely se reportáže, další rozhovory pro televize, několik jich měl samozřejmě i Saša Katsapov, který v obou představeních tančil se Zuzanou Susovou hlavní role. Musím říct, že zájem médií mě až šokoval, v pozitivním smyslu, bylo vidět, jak důležité postavení v Rusku kultura má. Bylo mi zároveň trochu smutno, když jsem to porovnával se situací u nás. Ruská společnost si kultury a umělců velice váží a dává to najevo způsobem, na který tady, bohužel, nejsme zvyklí.

Jaké jste měli technické podmínky?

Všechno proběhlo v naprostém pořádku, ačkoli jsem musel představení na několika místech upravit, podobně jako před dvěma lety v Athénách, což je ale u takto složitě inscenace běžné. Na každé scéně například funguje trochu jinak systém propadlišť na jevišti a další technické složky, ale i když se musí udělat některé úpravy, představení to neuškodí, naopak. Petrohradská verze se mi nakonec tak líbila, že bych úpravy rád zachoval i pro Národní divadlo, kdyby to bylo možné – v nouzi často člověk přijde na řešení, která ho dřív nenapadla a která fungují lépe.

Česká kritika často označuje *Sólo pro tři* za vaše nejlepší představení. Jak se vy jako autor mnoha dalších choreografií cítíte při takových soudech?

Kritici mají bohužel někdy tendenci vidět černobíle, jedno je pro ně nejlepší, druhé hned nejhorší a nic mezi tím, snaží se často srovnávat nesrovnatelné. Za sebe si *Sólo pro tři* vážím, ale nemohu říct, že bych si myslel, že je to má nejlepší práce, to nemohu říct o žádné své choreografii. Nelze porovnávat celovečerní představení třeba s patnáctiminutovým duetem, pokaždé jde o jinou výpověď. Vážím si stejně všech svých choreografií, ale jako tvůrce se chci vyvíjet dál, a když se zpětně dívám na nějaký dva tři roky starý kus, vidím, že tutéž hudbu a téma bych dnes uchopil jinak. I v *Sóle pro tři* je několik takových míst.

Objevíte někdy ve vlastní choreografii významy, kterých jste si sám nebyl vědom?



■ Vladimir Vysocky

Někdy se mi to přihodí po velké časové prodávě, kdy už jsem ponořený do jiné práce a nemyslim na původní téma. U Sóla i u některých jiných choreografií se mi stalo, že jsem najednou v tom, co se odehrává na jevišti, viděl nějaký symbol, se kterým jsem nepracoval, alespoň ne vědomě. Jsou to krásné chvíle a myslím, že podobně by představení mělo působit na diváka, který nesdílí s choreografem emoce a myšlenky, ale přijde s čistou hlavou, mělo by vyvolávat různé pocity a asociace...

Dovedete se odpoutat od svého díla a užít si ho jen jako divák?

To se mi bohužel většinou nepodaří. Ty chvíle, o kterých jsem mluvil, jsou spíš jen záblesky, jinak spíš sleduji, jestli představení plyne, jak má. Víím, kdy přijde pasáž, která je třeba kritická pro sbor, a prožívám to s nimi. Nedívám se ale jen na kroky, ale i na to, jak citlivě tanečníci vystihují určité momenty, s jakými emocemi v tom kterém představení pracují a přenášejí je dál. Představení se tím stále vyvíjí a posouvá.

***Sólo pro tři* není jediné dílo, ve kterém pracujete s písňovou formou, vybíráte si napříč žánry od hip hopu po folk – co vás na písničkách tak láká?**

Když pracujete se symfonickou skladbou nebo jakoukoli hudbu beze slov, máte k dispozici poetiku, kterou přináší hudba a záleží na tom, jak se k ní postavíte, kde se s ní ztotožníte, jak ji pojmete jako celek. U písně se přidává poetika slova, zvláště u takových tří básníků, jako jsou Brel, Vysockij a Kryl, jejich poezie přináší obrovský rejstřík přístupů, barevnost. S textem se dá naložit různým způsobem: může se v choreografii „přebásnit“, anebo také posunout do abstraktní roviny, která ale odpovídá konkrétnímu významu slov, je možné sledovat text doslova, a tím vyvolat komickou situaci. Někdy je text důležitější než hudba, což hrálo roli i při výběru písní do Sóla. Stalo se, že jsem potřeboval text písně, která se mi už nehodila hudebně, a proto jsem použil pasáže recitované herečkami. Tím se také do představení více dostal ženský prvek, který jsem tam chtěl mít.

Chystá se nějaké další hostování se *Sólem pro tři*?

Ve druhé polovině sezony pojedeme do hlavního města Estonska, do Tallinu. Estonsko má k Rusku blízko, takže čekám, že budou tamní diváci podobně citliví.

Lucie Kocourková



■ Jacques Brel

Foto: archiv

Odvážní tanečníci Národního divadla bojovali na soutěži v Istanbulu



■ Radka Příhodová a Adam Zvonař

Čtyři tanečníci Národního divadla se začátkem prázdnin zúčastnili prestižní taneční soutěže **Second Istanbul International Ballet Competition**. Byli to sólisté **Edita Raušerová** s **Karlem Audym** a členové souboru **Radka Příhodová** s **Adamem Zvonařem**. Všichni se úspěšně dostali až do semifinále. Soutěž se konala 5.–10. července 2010 a předsedou poroty byl světoznámý ruský choreograf Jurij Grigorovič.

Pro naše umělce začala soutěž už v dubnu, kdy museli natočit a poslat DVD, které bylo formou prvního kola. Disk musel obsahovat jak cviky u tyče, tak na volnosti, každý si vybral to, v čem si myslí, že vyniká a je dobrý. Součástí nahrávky bylo také jedno klasické pas de deux, které si soutěžící vybrali z předepsaného seznamu. Adam Zvonař s Radkou Příhodovou si vybrali „černé“ Pas de deux z *Labutího jezera* a Editu Raušerová s Karlem Audym Adagio a Codu z *Korzára*. „Libilo se nám, že první kolo bylo formou nahrávky na DVD, že jsme nemuseli do Istanbulu zbytečně jezdit. Zajímavé bylo, že porota nechtěla do přihlášky uvést životopis, v jakém tančíme divadle, jaký tam máme post, ani jaká ocenění jsme získali. Chtěli vědět jen jméno, věk a národnost,“ popisuje Adam Zvonař.

Na přelomu května a června se tanečníci na zájezdu v Číně dozvěděli o postupu do semifinále. Z úspěchu měli velkou radost, ale zároveň věděli, že musí začít intenzivně trénovat, aby stihli vše nastudovat. Každý pár si měl připravit celkem čtyři kusy, dvě klasická pas de deux a dvě moderní choreografie. Naši soutěžící zkoušeli jak sami, tak pod vedením pedagogů. „Nejdříve nás trénoval Alexandre Katsapov, první sólista baletu Národního divadla. Byl to jeho nápad, abychom soutěžili,“ vypráví Adam. „Pak si nás vzala do parády primabalerína Nikola Márová, která nám pomáhala s pas de deux z *Labutího jezera* a Šípkové Růženky, které

jsmě si chystali na finále. Baletní mistryně Michaela Černá s námi zkoušela zase Satanellu z baletu *Karneval v Benátkách*. Moderní část s námi dělala Zuzana Šimáková, která postavila dvě choreografie *I'm waiting a Get already*.“ Karel Audy dodává: „Pro nás vytvořila novou choreografii Hana Turečková, která se jmenuje *3 'is enough to Kill U!* Druhou contemporary variaci jsme měli od Tomáše Rychetského – Bezpředmětnou křehkost bytí. Klasické pas de deux z baletu *Esmeralda* a z *Dona Quijota* jsme zkoušeli s Barborou Kohoutkovou, Alexejem Afanassievem a Jiřím Kodymem. I když jsme se připravovali v každé volné chvíli, bylo to náročné, protože do toho vstupovala představení a zájezd do Číny, a tak jsme neměli tolik času, jak jsme si představovali.“

Měsíc zkoušení utekl jako voda a soutěž byla za dveřmi. 5. července tanečníci odletěli do Istanbulu. První den byl oddechový, nejdříve se ubytovali ve čtyřhvězdičkovém hotelu Crystal, kde pro ně byly připravené luxusní prostorné pokoje. „Potom jsme šli na seznamovací meeting do Istanbulské státní opery a baletu, kde nás organizátoři přivítali, popsali průběh soutěže a způsob hodnocení. Překvapilo nás upozornění, že porota při hodnocení klade důraz především na celkový dojem, tedy na výraz, kostýmy i líčení. Myslíme si, že je to dobře, protože dnešní balet se posouvá do jiné dimenze, je těžší a těžší technicky a zapomíná se přitom na estetiku tance,“ uvedl Karel.

Další den už šlo vše ráz naráz, zkoušelo se a soutěžilo. „Nejdříve jsme měli klasický trénink jako každé dopoledne v Národním divadle. Pak bylo asi dvacet minut na projetí semifinálového repertoáru. Zázemí bylo perfektní, zkoušeli jsme přímo v divadle v krásném foyer, kde byla zrcadla a natažený baletizol,“ podotýká Adam.

První semifinálový večer atmosféra houstla, Editu a Karla čekal jejich výstup. V klasickém kole naši tanečníci vystoupili s duetem Diana a Acteon a s moderní choreografií *Bezpředmětná křehkost bytí*. „Byl to neuvěřitelný pocit vzlétnout na jeviště před porotu s hvězdným obsazením. Také konkurenti byli výborní tanečníci na světové úrovni, snažili

jsmě se na to nemyslet a vystoupení jsme si užili,“ rozpovídal se Karel.

Adam s Radkou přišli na řadu druhý den, naneštěstí se jejich vystoupení neobešlo bez peripetií. Jako první tančili ukázkou ze *Satanelly*, kterou zahajovala svým entré Radka. „Místo toho, abych začala tančit, vběhla jsem na scénu, uprostřed jeviště uklouzla a spadla. Zřejmě byl na podlaze mastný flek, vystupovali jsme totiž jako první a jeviště nebylo dostatečně připravené,“ řekla Radka. I přes nepříjemnou situaci se Radka zvedla ze země za obrovského potlesku publika, které se ji snažilo podpořit a pokračovala v tanci dál. Smůla naší tanečnice ještě neskončila. „Když se blížilo pas de deux ke konci, měli jsme tam takovou pózu, na kterou publikum reagovalo potleskem, což ovšem mylně vyburcovalo uklízeče s koštětem, který začal přimou za mnou uprostřed mé „dodělavky“ zamatat,“ doplňuje Radka. „Byla jsem sice šoku, ale jela jsem dál a dokončila to.“

Tanečníky čekala následně ještě moderní část, jejíž generálka probíhala na jevišti už odpoledne. „Mohli jsme si tak připravit světla a dát své požadavky osvětlovačům. Večer ale bylo všechno úplně jinak. Když měla být tma, bylo světlo a naopak. Možná, že to pro publikum nevypadalo špatně, ale nás neplánovaná změna vyvedla z koncentrace,“ popisuje Adam. „Potěšilo nás a zvedlo náladu, když po představení přišli diváci a organizátoři, aby pochválili naše moderny, že se jim líbily a mají duši.“ I když se naši tanečníci nakonec do finále neprobojovali, šli se poslední večer soutěže podívat do divadla na závěrečné galapředstavení a vyhlášení vítězů. „Galakonzert byl pro nás velkým zážitkem, vystoupily na něm světové baletní hvězdy a ocenění soutěžící. Vyhráli opravdu ti nejlepší a většinu z nich jsme tipovali. Grand prix získal Francouz Maxime Mathieu Quiroga, první cenu v kategorii seniorů Armén Avetik Karapetyan a v juniorech Němka Lisa Breuker,“ uzavřel Adam.

Lenka Trubačová,
foto soukromý archiv umělců



■ Editu Raušerová a Karel Audy

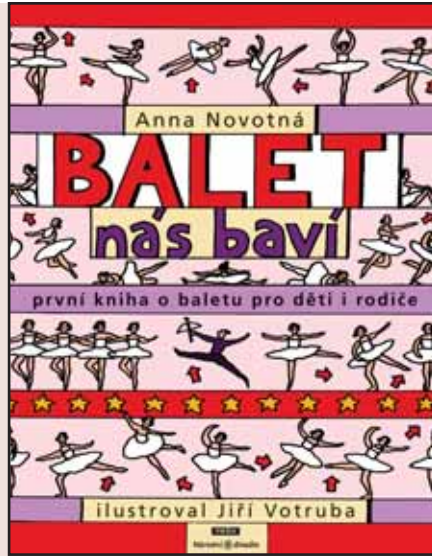
BALET NÁS BAVÍ VYCHÁZÍ KNIŽNĚ!

Vážení diváci a přátelé baletního umění, s radostí Vám oznamujeme, že v listopadu 2010 vyjde další díl knihy o divadle pro děti s názvem *Balet nás baví*.

Publikace je jakýmsi završením trilogie o opeře (*Opera nás baví*) a činohře (*Divadlo nás baví*) a vydalo ji Nakladatelství Práh ve spolupráci s baletem Národního divadla.

Nejznámější světové i české balety, profily slavných choreografů, hudebních skladatelů, spousta pojmů a odborných výrazů z oblasti scénických umění a klasické taneční techniky (např. baletní mistr, repetitor, choreograf, dramaturg, maskérka, garderobiérka, inspiční, korepetitor, režisér, písňoty, portál, zákulisí, divertissement, suite, alternace, derniera a další) – to vše přehledně, srozumitelně a s humorem vysvětleno. Ojediněle pojaté i zpracované publikaci dominují zářivé ilustrace Jiřího Votruby, které s nadhledem a humorem komentují psané slovo. Také díky nim působí kniha jako jedna velká zábava a patří bezesporu k ideálnímu titulu pro celou rodinu. Autorka **Anna Novotná** spolu s odbornou konzultantkou **prof. Boženou Brodskou** vybraly dvacet baletních titulů podle klíče – nejslavnější, nejhranější a pro děti nejsrozumitelnější. Souběžně s vyprávěným dějem, rozděleným podle jednotlivých dějství, je vždy představen i hudební skladatel – jak žil, co jiného zkomponoval, čím se proslavil a co bylo pro něho typické. Na konci knihy je seznam skladatelů, choreografů a osobností světového baletu s autobiografickými údaji.

Knihy s ilustracemi Jiřího Votruby bude k dostání v pokladnách Národního divadla a knihkupectvích jako vánoční dárek nejen pro naše nejmenší.



UMÍNĚNOST ZTRACENÝCH – DEKKA DANCERS

Poprvé se na Nové scéně představí sdružení **Dekka Dancers**, jehož základ tvoří členové baletu Národního divadla **Tom Rychetský** a **Viktor Konvalinka**. *Uminěnost ztracených* je komponovaný večer složený ze tří choreografií: *Side Effects* choreografa Emira Faddy, *White is colour of sorrow* Hany Turečkové a v premiéře bude uvedena *Uminěnost ztracených* autorské dvojice Rychetský – Konvalinka s výtvarnou podporou fotografa a mediálního umělce Pavla Hejného.

WHITE IS COLOUR OF SORROW

Choreografie, kostýmy, scéna světelný design: **Hana Turečková**

Hudba: **Alfréd Schnittke**

Motto: *Člověk si nevybral, že se narodí a nevybral si, že zemře, v tom spočívá podstata jeho nesvobody. O absurditě světa, kde jsou lidé vtahováni do situací, z nichž není úniku. Pocity naprosté absence pevného bodu v našich životech a nepřekonatelná samota lidského jedinice.*

Hana Turečková vytvořila choreografii pro šest tanečníků na Koncert pro klavír a smyčcový orchestr (1979) Alfredda Schnittkeho (1934–1998). Jedno z nejznámějších děl napsal autor po svém traumatickém pobytu v nemocnici.

PERSISTENCE OF LOSERS

Choreografie: **Tom Rychetský, Viktor Konvalinka**

Hudba: **Johann Johannsson, Nine Inch Nails, Death in Vegas, Avalanches, Seal, Diana Washington**

Je to taková malá hříčka o hrdinech dnešní doby – o nás, o ženách a mužích, o našich přednostech, dovednostech, o síle i slabosti, radosti, bolesti...

SIDE EFFECTS

Choreografie, koncept: **Emir Fadda**

Hudba: **Muse**

Jedna z posledních strukturovaných choreografií Emira Faddy (Palestina, mimo jiné spolužák Ohada Naharina) využívá pokaždé nové prostředí, ji-

nou sestavu lidí, momentální náladu, často mění i hudbu, rekvizity (jejich užití či neužití) a hlavně strukturu choreografie, která je pokaždé jiná. Jedná se vyložené o živé dílo, které se rozrůstá, přizpůsobuje, morfuje... Divák má možnost zažít nějaký nový či oblíbený moment, stejně jako o jiný hezký může přijít – tak jako to přichází v životě...

NOVÁ SCÉNA NÁRODNÍHO DIVADLA, 24. LISTOPADU 2010 V 19.00



Foto: P. Hejný

EMOTION COLLECTION: V PROUDU TANCE, HUDBY A SLOVA

Důkazem, že balet Národního divadla v čele s uměleckým šéfem Petrem Zuskou dává příležitost i neobvyklým projektům experimentálního rázu, je inscenace **Terezy Helšusové** *Emotion Collection*, která vznikla ve spolupráci baletu Národního divadla a Agentury DoDo v loňském roce a diváci ji mohou vidět na komorní scéně divadla Kolowrat.

Se „sbírkou emocí“ – jak by zněl český překlad názvu – kromě protagonistky kusu **Terezy Helšusové** si na scéně musí poradit **Michaela Procházková, Tereza Slavičková, Tereza Ulrichová, Viktor Konvalinka, Michal Jurisa, Jonáš Dolník a Petr Štěpánek**, jimž **Zuzana Šimáková** ušila choreografii doslova na tělo. Inscenace je svéráznou



Foto: P. Hejný

mozaikou, pásmem či revue mapující ženský aspekt v různých obdobích života. Slovy autorky projektu je proudem tance, hudby a slova. ŽENA A JEJÍ DUŠE – to je, oč tu běží! Mikropříběhy vyprávějí o zrození, dětství, pubertě, odpuštění, lásce, zklamání, opuštění... Akce herců a tanečníků na scéně doplňuje jedinečný zpěv **Eleny Sonenshine**, jazzové hvězdy oblíbené i v zámorí. Děj končí písní Kruh se uzavírá. „Vždyť život je jako spirála. Člověk se setkává stále se stejnými tématy, ale vždycky o stupeň výš. A to mi i na stárnutí připadá pozitivní!“ shrnuje Tereza Helšusová. Kromě ženského tématu, prezentovaného scénickou akcí chvílemi v lyrické, ale většínou komické nadsázce, bude pro (především mladé) diváky bezesporu atraktivní hudební složka představení. Zaznívaj zde totiž písně **Jana Budaře**, z nichž některé znají i fanoušci jeho Eliška Band. Inspiraci u Budaře nehledala Helšusová náhodně. „Jsmě spolužáci z brněnské JAMU, s Honzou jsme byli nejlepší kamarádi, měli jsme podobné postřehy, i podobný vkus, a tak jsem se na něj obrátila...“ prozrazuje Tereza.

Hravá inscenace *Emotion Collection*, v níž jsou vážné momenty lidského života pojednány se sympatickou nadsázkou, můžete navštívit **6. listopadu, 9. a 19. prosince 2010 v Divadle Kolowrat**.

Nominace na Cenu Komerční banky



Již popáté se bude v Národním divadle udělovat Cena Komerční banky, kterou ve Zlaté kapliče už nikdo nenazve jinak než **KOBANADI** (KOmerční BAŇka NÁrodní DIVadlo).

Každý oceněný umělec získá od Komerční banky finanční dar ve výši 100 000 Kč a bronzovou sošku *Kobanadi* podle návrhu akademického sochaře Jaroslava Róny.

Cena Komerční banky je od sezony 2005/06 součástí rozšířené spolupráce mezi Komerční bankou a naší první scénou.

Nominace – BALET



Karel Audy za roli Jaga
v inscenaci „Othello“



Viktor Konvalinka za roli Jaga
v inscenaci „Othello“



Zuzana Susová za role Desdemony a Gretchen
v inscenacích „Othello“ a „Faust“

Nominace – ČINOHRA



Václav Postránecký za roli Sergeje Ivana
Lopuškina v inscenaci „Čaj u pana senátora“



Jiří Štěpnička za role Shylocka a Raymonda
v inscenacích „Kupec benátský“ a „Blackbird“



Kateřina Winterová za roli Nory v inscenaci
„Co se stalo, když Nora opustila manžela“

Nominace – OPERA



Kateřina Kněžíková za role Despiny a Ilii
v inscenacích „Cosi fan tutte“ a „Idomeneo“



Christina Vasileva za roli Katěřiny
v inscenaci „Káta Kabanová“



Eva Urbanová za roli Kabanichy
v inscenaci „Káta Kabanová“

Foto H. Smejkalová, P. Hajska, P. Neubert, P. Hejny, R. Sejkot, D. Zehetner a archiv



činohra

cinohra@narodni-divadlo.cz

Umělecký šéf činohry | Artistic director of the Drama: **Michal Dočekal**

Karel Čapek

VĚC MAKROPULOS

Režie: **Robert Wilson**

Premiéra: 18. listopadu 2010
ve Stavovském divadle

William Shakespeare

ZKROCENÍ ZLÉ ŽENY

Přeložil **Martin Hilský**

Režie: **Martin Čičvák**

Premiéra: 10. února 2011
v Národním divadle

Josef Topol

KONEC MASOPUSTU

Režie: **Jan Antonín Pitínský**

Premiéra: 26. května 2011
v Národním divadle

David Hare

JEDNODUŠE NA COKOLI

Přeložil: **Jakub Škorpil**

Režie: **Michal Dočekal**

Česká premiéra: 30. listopadu 2010
na Nové scéně

Ernst Lubitsch – Nick Whitby

BÝT ČI NEBÝT

Přeložil **Jiří Stach**

Režie: **Daniel Špinar**

Premiéra: 24. února 2011
ve Stavovském divadle

Anton Pavlovič Čechov

RACEK

Přeložil **Leoš Suchařípa**

Režie: **Michal Dočekal**

Premiéra: 9. června 2011
ve Stavovském divadle

Jean-Paul Sartre

ŠPINAVÉ RUCE

Přeložil **Patrik Ouředník**

Režie: **Ivan Rajmont**

Premiéra: 3. prosince 2010
v Divadle Kolowrat

Tomáš Vůjtek

S NADĚJÍ I BEZ NÍ

Česká premiéra: 19. května 2011

v Divadle Kolowrat

■ **Věc Makropulos** – Soňa Červená (v pozadí Jan Bidlas a Václav Postránecký)
Foto ze zkoušky: H. Smejkalová

činohra

Mediální partneři činohry

Protože se strašně
bojím smrti!

VĚC MAKROPULOS

Slavný režisér
poprvé
v činohře ND

Režie, scénická výprava a světelný design:
Robert Wilson

Hudba: **Aleš Březina**
Kostýmy: **Jacques Reynaud**
Pomocná režie: **Ann-Christin Rommen**
Výtvarník světel: **AJ Weissbard**
Dramaturgie: **Martin Urban**

Hrají:
Emília Marty: **Soňa Červená j. h.**
Jaroslav Prus: **Miroslav Donutil**
Janek: **Filip Rajmont**
Albert Gregor: **Jan Bidlas**
Hauk-Šendorf: **Milan Stehlík**
Advokát dr. Kolenatý: **Václav Postránecký**
Solicítátor Vítek: **Petr Pelzer**
Kristina: **Pavla Beretová /**
Anna Schmidtmajerová j. h.
a jako zvláštní host **Vladimír Javorský**

Premiéra:
18. listopadu 2010 ve Stravovském divadle

Pod zvětšovacím sklem

Roberta Wilsona

Rozhovor se Soňou Červenou

Vzpomenete si, kdy jste se jako divačka poprvé setkala s Robertem Wilsonem? Dokázala jste si v té době představit, že jednou budete spolupracovat?

Když jsem po 35 letech ukončila svou rušnou operní dráhu, rozhodla jsem se uchýlit na vej-minek do jižní Francie. Kromě nábytku se stěhovalo 52 beden. Když jsem je začala vybalovat, zazvonil telefon: činoherní divadlo Thalia z Hamburku se ptalo, zda bych nechtěla hostovat v připravovaném hudebním projektu *The Black Rider* (Černý jezdec), v režii Roberta Wilsona a s hudbou Toma Waitse.

Jak vzpomínáte na tuto spolupráci?

Přiznávám se, že se jménem Toma Waitse jsem se ve své operní zabedněnosti do té doby nese-tkala a o práci a věhlasu Roberta Wilsona jsem věděla jen z tisku. Četla jsem o jeho kreaci *Ouverture* v roce 1971, kteréžto představení trvalo 24 hodin. Obecenstvo se také občas procházelo po chodbách divadla, či zasedlo u baru, nebo prostě usnulo v klubovkách. Nacházelo se v jakémsi transu a nikomu se nechtělo probudit se z tohoto snu a odejít z divadla dřív, než předsta-

vení skončilo. To byly Wilsonovy začátky v Evropě. Pak přišel v roce 1976 slavný *Einstein on the Beach* (*Einstein na pláži*). Opustila jsem jižní Francii a vydala se do Hamburku za Robertem Wilsonem. To bylo v roce 1988, tedy před 22 lety.

The Black Rider měl velikánský úspěch, objeli jsme s tím skoro celý svět. Zůstala jsem v Thalii, hrála čino-hru a nastudovala s Robertem Wilsonem další hudební produkce, všeho všudy čtyři, první dvě s hudbou Toma Waitse, další s hudbou Lou Reeda.

Čím si vás získal?

Ve zkouškách s Robertem Wilsonem jsem našla přesně to, co jsem celý svůj profesní život hledala: každá zkouška začínala všeobecným tichem a koncentrací. Wilson nikdy nepromluvil hlasitějšího slova – tím pozorněji mu bylo nasloucháno. Pro mne, poznamenanou znamením nesnesitelně precizní Panny, to bylo něco jako nanebevstoupení.

Která z Wilsonových inscenací, v nichž jste účinkovala, ve vašem subjektivním prožitku vítězí?

Byl to *Osud* v Národním divadle v Praze. Jednou mi Robert Wilson řekl, že ho pražské Národní divadlo vyzvalo, aby inscenoval tuto Janáčkovu operu. Tehdy jsme ještě s poslední hudební produkci *Poetry* (*Poezie*, předloha Edgar Allan Poe) křižovali Asii a Austrálii a já už také jezdila mezi Hamburkem a Prahou. Asi půl roku nato mně zavolali z Prahy, že si pan Wilson přeje, abych v jeho inscenaci ztvárnila alegorickou postavu Osudu. Tehdy jsem poprvé stála na jevišti Národního divadla.

Jak Robert Wilson pracuje s herci?

Své režijní pokyny dává Robert Wilson potichu a stručně; gesta a pohyby předebrává jasně, důrazně. Často se tvrdí, že herci jsou pouhými marionetami v jeho rukou. To je hloupá pomluva. Protože naplnit předepsaná gesta a choreografii ZVNITŘKU, to je to, co očekává. Proto si také své herce volí podle síly jejich různých osobností. A na té staví svou režii. Jeho obdivovaná a kritizovaná „slow motion“ – zpomalené pohyby – nejsou svéhlavým klišé, mají funkci zdůraznění a pohroužení: svět pod zvětšovacím sklem. Čas pod zvětšovacím sklem. Uvědomila jsem si, že naturalismus na jevišti nepatří. Naturalismus na jevišti je lži, protože psychologie na divadle má úplně rozdílné rozměry a dopady.

Jak vlastně Robert Wilson přišel na Věc Makropulos? Poradila jste mu ten titul?

Pozvala jsem jej v dubnu 2008 na premiéru *Zítřka se bude...* v Divadle Kolowrat a ani jsem nedoufala, že by při svém světem nabitým kalendářem mohl přijet do Prahy. Premiéru nestihl, ale přiletěl na jedno z dalších představení, které ho, navzdory pro něj nesrozumitelné češtině, vizuálně zaujalo a oslovilo. Po představení jsme byli v Obecním domě na večeři, také ředitel Ondřej Černý a šéf opery Jiří Heřman. Tam se zrodila myšlenka na *Káfu Kabanovou* a tam se zrodilo i něco jiného. Wilson začal mluvit o *Zítřka se bude...* a o tom, že by si přál se mnou pracovat.



Soňa Červená
Foto ze zkoušky:
H. Smejkalová

A tam někdo vyslovil tu VĚC, já jsem to snad ani nebrala vážně. A do roka a do dne jsme letěli do Watermillu!

A můžete nám prozradit, jak se Věc Makropulos rodila právě v jeho dílně Watermill? Jak se pracuje v takovém centru?

To je Wilsonova umělecká laboratoř, kde se každé léto schází asi sto vybraných, zajímavých umělců ze všech oborů, konají se workshopy, přednášky, prezentace a probírají v různých skupinách pod vedením Roberta Wilsona jeho budoucí projekty. Když jsme tam v longislandském parnu pracovali na *Makropulos*, ve vedlejším stanu se řešila Solidarność pro oslavy v Gdaňsku v roce 2010 a v dalším stanu ještě něco, už se ani nepamatuji. Mohla to být Wedekindova *Lulu* pro Berliner Ensemble v roce 2011.

Viděla jste někdy Čapkovu Věc Makropulos jako činoherní představení?

Čapkovu čino-hru jsem viděla, ne-li mnohokrát, tedy aspoň několikrát. Dokonce ještě za mlada, v Praze, s Andulou Sedláčkovou. Čapka jsem tehdy hltala. Zrovna tak jako jasnozřivého a předvídajícího Francouze Julese Verna. Troufám si říci, že kdyby byl Čapek psal v jiné řeči než v češtině, byl by se stal světovým bestsellerovým autorem. Protože on měl přede všemi navíc ještě hluboké citění filozofické a morální. *Věc Makropulos* je kritická fraška na téma dnes ještě fanatičtější uctíváního „anti-ageingu“. Janáček mu z toho udělal trochu sentimentálnější drama s božskou hudbou. Čapek se proti tomu bránil, naštěstí neubráníl. Myslím, že je potřeba se na činoherním jevišti k Čapkovu vrátit.

Připravil Martin Urban

Více fotografií ze zkoušek naleznete v profilu činohry na www.facebook.com



the watermill center
a laboratory for performance

**PROJEKT JE PODPOŘEN PODNIKEM
LESY ČESKÉ REPUBLIKY S. P.**



Milan Stehlík a Soňa Červená



Miroslav Donutil a Soňa Červená



Petr Pelzer a Václav Postránecký



Petr Pelzer, Václav Postránecký,
Pavla Beretová, Jan Bidlas a Soňa Červená
Foto ze zkoušky: H. Smejkalová



Vladimír Javorský
a Soňa Červená



Vladimír Javorský a Miroslav Donutil



Petr Pelzer a Jan Bidlas



Jean-Paul Sartre ŠPINAVÉ RUCE

Můžeš mi tykat.
Tady si všichni tykáme.

Přeložil **Patrik Ouředník**

Režie: **Ivan Rajmont**
Scéna: **Martin Černý**
Kostýmy: **Tereza Venclová**
Dramaturgie: **Iva Klestilová**

Hrají:
Hoeder – **Jan Hartl**
Hugo – **Petr Buchta j. h.**
Olga – **Eva Salzmánová**
Jesika – **Kristýna Podzímková j. h.**
Ludo – **Alexej Pyško**
Princ – **Rudolf Stárz**
Slik – **Vladimír Marek j. h.**
Jorik – **Petr Motloch**

Premiéra:
3. prosince 2010 v Divadle Kolowrat

Dále uvádíme:
16. a 28. prosince 2010, 6. a 19. ledna 2011
v Divadle Kolowrat

Sartre zobrazil v sedmi obrazech existenciální téma člověka, jenž nenachází svůj smysl života. Idealista Hugo, buržoazní jedináček, člen komunistické strany v jedné nejmenované východoevropské zemi má pokyn tajné frakce zavraždit jejího generálního tajemníka Hoedera. Končí válka, strana je ještě v ilegalitě. Brzy z ní má vystoupit a ujmout se značné části moci. Hoeder je názorově i ideologicky Hugovým protějškem. Ideologie je pro něj vedlejší věc, nemá cenu, aby za ni pokládaly život tisíce lidí, když lze zvolit kompromisní cestu. Naopak Hugo je zahloubán do ideologie a poslušnosti straně, a unikají mu lidé samotní. Hugovi se podaří stát se Hoederovým sekretářem a svého šéfa nakonec zavraždit, avšak pravým důvodem činu se stane žárlivost.

Více fotografií ze zkoušek a soutěž o vstupenky na prosincovou reprízu najdete v profilu činohry na www.facebook.com

■ Jan Hartl, Rudolf Stárz a Alexej Pyško



■ Vladimír Marek a Jan Hartl
Foto ze zkoušek: H. Smejkalová



■ Kristýna Podzímková a Petr Buchta



■ Režisér Ivan Rajmont



Dramatikův pokus
o pochopení
finanční krize

David Hare JEDNODUŠE A NA COKOLI

Přeložil **Jakub Škorpil**

Režie: **Michal Dočekal**
Dramaturgie: **Lenka Kolihová Havlíková**

Česká premiéra a jediné provedení:
30. listopadu 2010 na Nové scéně

„Strach a chamtivost pohání kapitalismus. Kapitalismus funguje, když jsou chamtivost a strach ve správné rovnováze. Ale ta se tentokrát ztratila. Příliš chamtivosti, málo strachu. Vás to překvapuje? Šokuje? Znáte snad nějaký lepší systém?“

Strhující dokumentární drama klade otázky, na které chceme všichni znát odpověď. Pokud chcete finanční krizi porozumět, přijďte do divadla. „Kde jste byli 15. září 2008? Všimli jste si, že kapitalismus přestal na čtyři dny fungovat?“ ptá se sugestivně dramatik David Hare, který ve své nejnovější hře mapuje myšlení konkrétních finančníků, manažerů, bankéřů, jejichž jednání vedlo až ke krizi, již odstartoval pád banky Lehman Brothers. David Hare je renomovaným britským dramatikem a filmovým scénáristou (např. Hodiny, Předčítač).

Soutěž o vstupenky najdete v profilu činohry na www.facebook.com



NEDOŽITÉ 80. NAROZENINY JOSEFA VINKLÁŘE

V listopadu si připomeneme nedožitě osmdesáté narozeniny předního herce činohry Národního divadla Josefa Vinkláře (10. 11. 1930 – 18. 9. 2007).



■ Josef Vinklář jako Petr Dubský v inscenaci Naši furianti

Foto: P. Nesvadba

Komediant duší i tělem. Člověk, který se upsal divadlu vlastní krví a který za svou posedlost ledacím zaplatil. Takový byl herec Bendl (*Válka vypukne po přestávce*), když ho v Realistickém divadle hrál Josef Vinklář. Obsazení nebylo určitě náhodné – to samé lze říci o něm samotném.

Z dětských rolí v Dismanově rozhlasovém dětském souboru postoupil záhy po válce do Divadla satiry a v letech 1946/1948 i do Divadla Voskovce a Wericha. Následující dva roky působil v pardubickém Východočeském divadle, kde si zahrál mimo jiné Cherubína (*Figarova svatba*), či Dauphina (*Svatá Jana*). A pak se již na třicet let stalo jeho domovskou scénou Realistické (dnešní Švandovo) divadlo, kde ho publikum znalo například jako Švandu (*Strakonický dudák*), Romea (*Romeo a Julie*), George (*O myších a lidech*), Rogožina (*Idiot*), Smerdjakova (*Bratři Karamazovi*), Eddieho (*Pohled z mostu*), nebo Tartuffa.

Od roku 1983 zase ztvárnil pestrou galerii nej-různějších postav v Národním divadle. Od Vocilky (*Strakonický dudák*), Kardinála inkvizitora (*Život Galileiho*), Vladaře (*Dnes ještě zapadá slunce nad Atlantidou*), či Orgona (*Tartuffe*), přes titulní roli v Králi Learovi, Agazziho (*Je to tak – chcete-li*), Starostu (*Rok na vsi*), Nenažraného (*Ženitba*), Tichona (*Běsi*), až po Vodníka Ivana (*Lucerna*), Petra Dubského (*Naši furianti*) nebo Krappa (*Poslední páska*).

Jeho pohled, kterým výmluvně vyjadřoval charakter svých postav, dodnes v divadle chybí.

Pokřtili jsme DVD s dokumentem Luboše Svobody SEZONA

V noci 14. října se Stavovské divadlo proměnilo na „exkluzivní kinosál“. Vybraným hostům jsme promítli dokumentární film Luboše Svobody **SEZONA**, který mapuje divadelní sezonu činohry 2005/2006. Tu detailně zaznamenával filmový štáb, který se pohyboval v blízkosti herců i všech ostatních zaměstnanců divadla. Podařilo se tak zachytit nadčasové a neopakovatelné situace ze života Národního divadla a vše, co se před premiérou jednotlivých titulů odehrává. Štáb nahlédl přímo do pomyslné divadelní kuchyně a zde zdokumentoval práci scénografů, kostýmních návrhářů, maskérek, vlásenkářek, nápořek, jevištních mistrů, kulisáků a všech, bez kterých by chod divadla nebyl vůbec možný. Dokument vydáme na DVD. Trailer dokumentu lze nalézt na www.youtube.com.



Herec a dirigent Pavel Vondruška slaví 15. listopadu 85. narozeniny

Jeho otec byl středoškolským profesorem matematiky a také amatérským hudebníkem. Pavel Vondruška po válce nastoupil na konzervatoř a později na HAMU. Chtěl se stát dirigentem, jeho profesorem byl Karel Ančerl. Ke konci studií se stal korepetitorem v Národním divadle. Jako dirigent působil v Moravské filharmonii v Olomouci, v opeře Státního divadla Ostrava a v Hudebním divadle Karlín. V činohře Národního divadla účinkuje od roku 1977. Známy je také díky svému angažmá v Divadle Jára Cimrmana, kde vystupoval jako herec od roku 1969. Z filmů, ve kterých účinkoval, připomeňme: *Postřižiny*, *Slavnosti sněženek*, *trilogii Slunce, seno...*, *Obsluhoval jsem anglického krále*, *Marečku, podejte mi pero!*, *Rozpuštěný a vypuštěný*, *Vratné lahve*, *Kolja*. Pavel Vondruška hovoří devíti jazyky (francouzsky, španělsky, anglicky, rusky, německy, srbochorvatsky, latinsky a esperantem) a rád provádí turisty Stavovským divadlem.

Gratulujeme!!



■ Pavel Vondruška Foto: H. Smejkalová

100. repríza inscenace Na ústupu v Divadle Kolowrat

Jubilejní reprízu slaví v pondělí 15. listopadu inscenace hry Williama Nicholsona **NA ÚSTUPU** v Divadle Kolowrat. Hvězdňý herecký duel rozcházejících se manželů v podání Ivy Janžurové a Františka Němce skvěle doplňuje Saša Rašilov v roli syna. Slavnostního představení se zúčastní členové Mecenášského klubu Národního divadla, kteří si na závěr s herci přijíjí na dlouhý život oblíbené inscenace. Více o činnosti Mecenášského klubu lze najít na str. 31 a na www.narodni-divadlo.cz.



■ Na ústupu Foto: H. Smejkalová

Sluha dvou pánů znovu na DVD

Inscenace **SLUHY DVOU PÁNŮ** zdobí náš repertoár již od roku 1994. Představení jsou s dlouhým předstihem vyprodaná. Divácký zájem nekončí. Rozhodli jsme se tedy příběh mazaného a přihlouplého Truffaldina v podání Miroslava Donutila zaznamenat na DVD, které se již brzy objeví v prodeji v našich pokladnách. Fotky z natáčení najdete v profilu činohry na www.facebook.com.



■ Sluha dvou pánů Foto: H. Smejkalová

Listy důvěrné (Leoše Janáčka) na zájezdě v Brně

Inscenaci hry Briana Friela **LISTY DŮVĚRNÉ (Leoše Janáčka)** jsme uvedli v Divadle Na provázku v Brně.

Nora získala Cenu Josefa Balvína

V rámci Pražského divadelního festivalu německého jazyka jsme dostali **Cenu Josefa Balvína** za inscenační počín německy psaného textu pro naši inscenaci **CO SE STALO, KDYŽ NORA OPUSTILA MANŽELA, ANEB OPORY SPOLEČNOSTI**, kterou uvádíme na Nové scéně.

KLUB PŘÁTEL ČINOHRY

Vážení členové Klubu přátel činohry, potěšila nás Vaše hojná účast na úvodním setkání ve Stavovském divadle. Věříme, že čas strávený ve společnosti Ivy Janžurové, Tatjany Medvecké, Jany Bouškové, Evy Salzmannové, Kateřiny Winterové a Michala Dočekala byl i pro Vás časem příjemným.

V rámci členství v Klubu Vám nabízíme tradiční 20% slevu na následující tituly:

KUPEC BENÁTSKÝ – William Shakespeare / Martin Hilský
V režii Martina Čičváka hrají: Jiří Štěpnička, Igor Bareš, Jan Hájek, Lucie Žáčková a další.
Pro členy KPČ uvedeme v pondělí 18. října v 19:00 ve Stavovském divadle.

DOGVILLE – Lars von Trier / Dana Hábová
V režii Miroslava Krobota v hororu o městě plném dobrých lidí hrají: Jan Hájek, Lucie Žáčková, Tatjana Medvecká, Jana Preissová, Sabina Králová, Miluše Šplechtová, František Němec a další.
Pro členy KPČ uvedeme v neděli 31. října v 19:00 ve Stavovském divadle.

BLACKBIRD – David Harrower / David Drozd
Dramatické setkání muže a ženy, které kdysi pojila velká láska a za kterou muž zaplatil několikaletým vězením. Co je spojuje dnes? Může existovat skutečná láska mezi dospělým mužem a dívkou na pokraji ženství? Herecký koncert Jiřího Štěpničky a Jany Pidrmánové.
Pro členy KPČ uvedeme v pátek 5. a 19. listopadu vždy v 19:00 v Divadle Kolowrat.

HISTORICKÝ MONOLOG /Zpověď prezidenta Emila Háchy/ – Milada Součková
Rozhodnout se za všechny. Rozhodnout se správně.
Eva Salzmannová jako Dr. Emil Hácha.
Pro členy KPČ uvedeme v neděli 14. a ve středu 24. listopadu vždy v 19:00 v Divadle Kolowrat.

Za jednotné vstupné 100,-Kč nabízíme hit minulé sezony:

ČEKÁNÍ NA GODOTA – Samuel Beckett / Patrik Ouředník
Má cenu ještě něco očekávat? A pokud ano, čekáme vůbec na správném místě?
V režii Michala Dočekala hrají: David Prachař, David Matásek, Ondřej Pavelka a Jan Hartl.
Pro členy KPČ uvedeme v neděli 24. října; v úterý 2. listopadu v 19:00 a v neděli 28. listopadu v 17:00 vždy na Nové scéně.

Počet vstupenek je omezen, na jednu legitimaci můžete se slevou zakoupit dvě vstupenky na jeden titul.

Ve **čtvrtek 25. listopadu** Vás srdečně zveme na další klubové setkání v **17:00** v hledišti Nové scény. Hostem bude ředitel Národního divadla PhDr. Ondřej Černý. Mluvit budeme o uměleckých plánech a rekonstrukci historické budovy. Prostor bude samozřejmě také pro Vaše dotazy. Svoji účast potvrzujte u Jany Tycové.

Přejeme Vám příjemný podzim a těšíme se na setkání v hledištích našich divadel!

Počet vstupenek je omezen! Na jednu legitimaci si můžete se slevou zakoupit dvě vstupenky.

Kontaktní osoba: Jana Tycová
Obchodní oddělení,
Ostrovni 1, 112 30 Praha 1
tel: +420 224 901 419,
fax: +420 224 931 544
mail: j.tycova@narodni-divadlo.cz
www.narodni-divadlo.cz



opera

opera@narodni-divadlo.cz

Umělecký šéf opery | Artistic Director of the Opera: Jiří Heřman

PREMIÉRY | PREMIERES:

Gaetano Donizetti
NÁPOJ LÁSKY | L'ELISIR D'AMORE
Dirigent | Conductor: **David Švec**
Režie | Stage director: **Simone Sandroni**
Premiéry | Premieres: 15. & 17. 12. 2010, Národní divadlo | The National Theatre

Richard Wagner
PARSIFAL
Dirigent | Conductor: **John Fiore**
Režie | Stage director: **Jiří Heřman**
Premiéra | Premiere: 19. 3. 2011, Národní divadlo | The National Theatre

Wolfgang Amadeus Mozart
ÚNOS ZE SERAILU | DIE ENTFÜHRUNG AUS DEM SERAIL
Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**
Režie | Stage director: **Joël Lauwers**
Premiéra | Premiere: 7. & 10. 5. 2011, Stavovské divadlo | The Estates Theatre

Philip Glass
LES ENFANTS TERRIBLES
Dirigent | Conductor: **Petr Kofroň**
Režie | Stage director: **Alice Nellis**
Premiéra | Premiere: 17. 6. 2011, externí prostor | external location

KONCERTY | CONCERTS:

Bohuslav Martinů, Igor Stravinskij
ARIADNA – SLAVÍK | ARIANE – THE NIGHTINGALE
Koncertní provedení | Concert performance
Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**
22. & 24. 9. 2010, Národní divadlo | The National Theatre

ADVENTNÍ KONCERT | ADVENT CONCERTS
Dirigent | Conductor: **Marek Štrync**
Orchestr | Orchestra: **Musica Florea**
Sbormistr | Chorus master: **Jiří Chvála**
Kühnův dětský sbor | The Kühn Children's Choir
28. 11., 5., 12. & 19. 12. 2010, Národní divadlo | The National Theatre

RECITÁL | RECITAL
IVAN KUSNJR, IVAN ŽENATÝ
Baryton | Baritone: **Ivan Kusnjer**
Housle | Violin: **Ivan Ženatý**
Klavír | Piano: **Boris Krajný, Stanislav Bogunia**
16. 12. 2010, Národní divadlo | The National Theatre

VÁNOČNÍ KONCERT
KÜHNHOVA DĚTSKÉHO SBORU | THE CHRISTMAS CONCERT OF THE KÜHN CHILDREN'S CHOIR
Sbormistr | Chorus master: **Jiří Chvála**
18. 12. 2010, Stavovské divadlo | The Estates Theatre

MOZARTOVY NAROZENINY 2011 | MOZART'S BIRTHDAY 2011
Soprán | Soprano: **Kateřina Kněžíková**
Basbaryton | Bass-baritone: **Adam Plachetka**
Dirigent | Conductor: **Tomáš Netopil**
Orchestr Národního divadla | The National Theatre Orchestra
27. 1. 2011, Stavovské divadlo | The Estates Theatre

OPERNÍ ÁRIE G. F. HÁNDELA | OPERA ARIAS OF G. F. HANDEL
Kontratenor | Countertenor: **Bejun Mehta**
Dirigent | Conductor: **Václav Luks**
Orchestr | Orchestra: **Collegium 1704**
22. & 24. 4. 2011, Stavovské divadlo | The Estates Theatre

■ Anda-Louise Bogza jako Tosca
Foto: H. Smejkalová

Mediální partneri opery



Gaetano Donizetti: NÁPOJ LÁSKY | L' ELISIR D'AMORE

Dirigent | Conductor: **David Švec**
Režie | Stage director: **Simone Sandroni**
Scéna a kostýmy | Sets and costumes: **Lenka Flory**
Sbormistr | Chorus master: **Martin Buchta**
Dramaturgie | Dramaturgy: **Beno Blachut**

Účinkují | Cast:
Adina: **Marie Fajtová** / **Kateřina Kněžíková**
Nemorino: **Peter Berger** / **Aleš Briscein** / **Jaroslav Březina**
Belcore: **Jiří Hájek** / **Svatopluk Sem**
Dulcamara: **Ondřej Mráz** / **Zdeněk Plech**
Giannetta: **Alžběta Poláčková** / **Lucie Fišer Silkenová**
Sbor opery Národního divadla |
The National Theatre Opera Chorus
Orchestr Národního divadla |
The National Theatre Orchestra

Premiéry | Premieres: **15. & 17. 12. 2010, Národní divadlo** | **The National Theatre**
Reprízy | **Reruns: 19. & 31. 12. 2010, 22. 1., 19. 2., 6. 3. 2011, Národní divadlo** | **The National Theatre**

Partner projektu **O₂**
Projekt vznikl za podpory společnosti
Lesy ČR, s. p.



■ Lenka Flory a Simone Sandroni

Foto: Yasar Saracoglu

LENKA FLORY A SIMONE SANDRONI: „NAVZÁJEM SE DOPLŇUJEME“

Před více než deseti lety okouzlili české publikum inovativním přístupem k současnému tanci a jejich choreografie významně přispěly k nebývalé pozitivnímu ohlasu na probouzející se progresivní tendence v pohybovém umění. Po úspěších tanečního uskupení Déja Donnė v desítkách zemí světa vstupují Lenka Flory a Simone Sandroni poprvé společně na operní scénu, aby promrznuté Praze zprostředkovali proslulý italský venkov v temperamenní interpretaci energické Donizettiho opery Nápoj lásky.

Zabýváte se především pohybovým divadlem. Jaký je váš přístup k žánru opery?

Lenka: Myslím, že jakákoli režie má vždy s pohybem a dynamickou akcí hodně společného. Věřím, že pohyb (ne forma) je nevyhnutelnou součástí dobrého zpracování jakéhokoliv typu představení.
Simone: Na opeře mě fascinuje libreto. *Nápoj lásky* bude mou první operní režii, jinak pracuji převážně jako choreograf a umělecký šéf. Text, hudba, popis scén, slova, to vše je v opeře jasné a v jistém smyslu dané. Ale hledat způsob jak dodržet charakter představení, a přitom dát příběhu osobní a jedinečný názor, to mě nejvíc vzrušuje. Tedy kromě toho, že se učím novou metodu práce.

Jak lze tanec a pohyb uplatnit v opeře?

Lenka: Je nezbytný stejně jako v jiných žánrech. Nemyslím si, že zpěváci jsou odlišní od herců či tanečníků, jen jejich příprava a specializace je odlišná. Jako performer musí na jevišti obstát jako každý jiný. Musí být přesvědčiví ve své roli, neformální a zábavní a k tomu všemu mohou či musí použít pohybovou akci.

Simone: Myslím, že pohyb je přítomný v každém performačním umění. Dokonce i Stanley Kubrick se na své filmy díval choreografickým pohledem. Gro-

towski byl přesvědčen, že v divadle se lze oprostit od všeho, jen ne od těla. Nemůžu přimět zpěváky, aby začali uvažovat jako tanečníci, ale můžu v operní režii využít svých choreografických znalostí. Myslím si, že každá lidská bytost je tanečníkem.

Jakým způsobem probíhá vaše vzájemná spolupráce?

Lenka: V tomto případě se Simone zhostil režie a já návrhů scény a kostýmů. Stejně jako ve všech mých předchozích pracích je scéna aktivně zapojena do dění na jevišti a herci s ní během celého představení pracují. Nepoužívám scénu jen jako dekoraci k navození atmosféry. Její přítomnost musí být pro inscenaci nezbytná.
Simone: Lenka a já pracujeme společně už mnoho let, na konci roku 1996 jsme založili soubor Déja Donnė. Dříve jsme se oba starali o choreografii, režii, výpravu a další. Poté, co jsme absolvovali řadu představení, jsme si spontánně začali tyto role dělit, specializovat se na odlišné obory. Nadále však druhému říkáme svůj názor na jeho práci a pomáháme si.

Jak se do vaší tvorby promítá prostředí a historický, politický a kulturní kontext, v němž jste vyrůstali?

Lenka: Samozřejmě, že výchova a prostředí, ve kterém jsem vyrůstala, mě v přípravě inscenací ovlivňuje. Podvědomě i vědomě. Některých zkušeností k tvorbě dokonce využívám, samozřejmě s odstupem a tak, abych vždy zůstala sdělná pro diváky.
Simone: I když jsem z Itálie odjel ve svých devatenácti letech, kulturní a politické prostředí mé země ovlivnilo způsob, jakým přemýšlím o divadle a samozřejmě i o estetice a dramaturgii. Divadlo vnímám jako romantické dobrodružství. Postavy, které uvádím na scénu, jsou často ztroskotanci nebo křehké osobnosti, které nikdy nedosáhnou svého cíle, ale cestou naleznou něco podstatnějšího – najdou v sobě sílu lidského bytí a laickou moudrost, oproti

ideologiím a dogmatům.

Pracujete nějakým způsobem i s kulturními odlišnostmi každého z vás?

Lenka: Jistě. Myslím, že se navzájem doplňujeme. Každý z nás má jinou poetiku a jiný smysl pro humor – co nás spojuje, to je myslim nutnost emotivně diváky zapojit do děje na jevišti.
Simone: Mně osobně trvalo mnoho let, než jsem si uvědomil, jak důležité jsou kulturní rozdíly. Umělecky jsme vyrůstali ve vysloveně mezinárodním prostředí a věřili jsme, že jsme všichni stejní a odlišnosti tkví pouze v našich osobnostech. Po mnoha letech jsme si uvědomili, že kulturní dědictví ovlivňuje způsob myšlení a někdy i přístup k životu. I když nemusíme respektovat, obhajovat nebo uchovávat své vzdělání, musíme si být vědomi toho, odkud pocházíme a odkud pocházejí druzí. Stejně jako při studiu nového jazyka uvědomování si a respektování rozdílů mezi kulturami činí život a umělecký názor citlivý a celistvý.

Čím jste se inspirovali při přípravě inscenace *Nápoje lásky*? Zřejmě vás ovlivnil také italský neo-realismus.

Lenka: Scénografie vychází ze spojitostí, které jsme našli v italském neorealismu a československém socialistickém realismu. Budování lepších zítřků v ironickém, ale nakonec i upřímném smyslu.

Simone: Na neorealistických filmech jsem vyrůstal. Herci pro mě neexistovali jen na obrazovce, byl jsem přesvědčen, že je znám osobně, tím spíše, že scénáře byly velmi podobné historkám, které jsem slyšel od svých prarodičů. A vůbec starší lidé, které jsem znal, byli podobní těm ve filmu. Hranice mezi realitou a fikcí byla hodně tenká. Mnoho těchto filmů ve mně vzbudilo tak silné emoce, až jsem měl pocit, že jsem tyto příběhy sám zažil.

Rozhovor připravila Mirka Štípková

ANKETA: Jaký je váš recept na nápoj lásky?

David Švec – dirigent

Jelikož zatím všechny prodávané zaručené recepty na „ten pravý“ nápoj lásky měly podobný efekt jako ten Dulcamarův, musím vystačit s hudebním receptem pana Donizettiho: připravíte si několik nosných a jímavých melodií, důkladně promícháte s průzračnou harmonií, proložíte třpytivou instrumentací, navrch ozdobíte perlivými brilantními koloraturami – a můžete podávat!

Simone Sandroni – režisér

Pocházím z rodiny, v níž se velká část komunikace a emocí vyjadřuje jídlem. Přísloví „Láska prochází žaludkem“ je u nás velmi pravdivé. Moje babička vždycky vařila celé hodiny, když věděla, že ji přijdu navštívit. Svou lásku ke mně vyjadřovala tím, že vynakládala mnoho úsilí a času, aby pro mě připravila opravdu speciální jídlo. Moji rodiče dělali to samé. A i když jsem domov a rodiče opustil dost brzy, dělám to i já – často se přistihnu, že své dceři vařím hlavně z lásky a ne proto, že má hlad. Myslím tedy, že nápoj lásky je namíchan z dobrého jídla, romantiky a zpěvu.

Lenka Flory – autorka scény a kostýmů

Miluj a budeš milován.

Martin Buchta – sbormistr

Libretista opery Felice Romani nám spolu s Donizettim v této opeře ukazují, že co se má v životě stát, to se stane, a je jedno, zda tomu napomůže magický lektvar nebo obyčejné víno.

Beno Blachut – dramaturg

Vezmu-li to doslovně, tak je v mých očích „nápoj lásky“ víno, být je v Donizettiho opeře vlastně předmětem podvodu na chudáka Nemorina. Víno jde s láskou ruku v ruce. Víno se totiž musí dělat s láskou, navíc vinaři jsou většinou milí lidé, a snad se to odráží i v tom víně, které dělají. U vína taky vzniká družná nálada, snad jsem ještě nezažil, že by se u vína někdo hádal. Mimo to je víno už od antiky spojováno s láskou, bujarostí a bohem vína a plodnosti Dionýsem, jehož oslavování vedlo až k zániku divadla. Víno je velmi inspirativní, vždyť v kolika písních, básních nebo příslovích se objevuje. Stejně jako láska.

Marie Fajtová – Adina

Jojo! Mám recept, který dokonale funguje: to se vezmou asi tak čtyři hrsti úcty, čtyři kousky obdivu, čtyři velké lžice souznění, čtyři odměrky porozumění, pořádná dávka tolerance, vrchovatá míra upřímnosti, špetka humoru a bezelstné otevřenosti... to vše okořenit něžností a dle potřeby zalít horkou vášní. Ale pozor, ne každý si tento nápoj zaslouží, na leckoho to může být příliš silné kafe.

Kateřina Kněžíková – Adina

Můj nápoj lásky též zvaný Moravský kohout se připraví smícháním 2 cl slivovice, 4 cl sladkého červeného vermutu a 1 cl fernetu. Po přidání ledu a ozdobení citronovou a pomerančovou kůrou funguje bezvadně. Všichni, kteří ochutnali tento mok, už na mě nikdy nezapomněli.

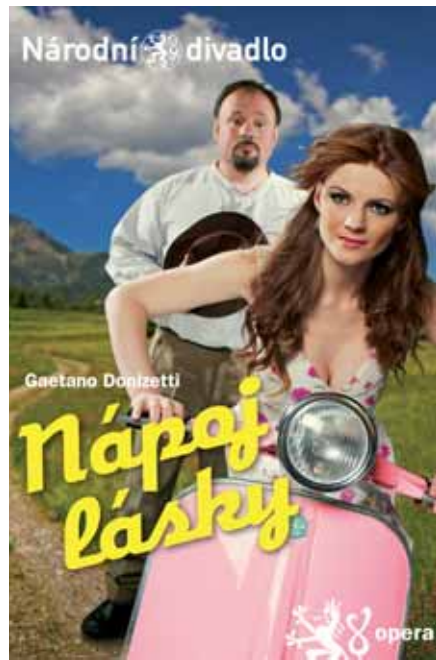
Peter Berger – Nemorino

Hm, zaručený recept na starodávný Isoldin ná-

poj lásky bohužel nemám, i když v dnešní době, kdy skutečné lásky je ve světě málo, by byl k nezaplacení. Přesto si myslím, že nejdůležitějšími ingrediencemi účinného elixíru jsou kromě fyzické přitažlivosti vzájemná důvěra, porozumění, komunikace a tolerance, ale take špetka zdravé žárlivosti a hlavně radost a odhodlání vychutnávat si každý okamžik života. A možností máme skutečně mnoho, vždyť největším a neúčinnějším afrodiziakem je právě žena. Takže jen pořádně otevřít oči, rozhlédnout se a s chutí do objevování skutečných lidských hodnot. Pravá láska vždy zvítězí.

Aleš Briscein – Nemorino

Všichni lidé od nepaměti toužili po tom, aby co nejvíce okouzlili svůj protějšek. Návod, jak na to, si můžeme přečíst třeba v Kámasútře nebo starých čínských spisech o erotice. Nejstarší zaručený recept známe od starově-



kých Egypťanů – ale jelikož u sebe normálně nemívám sušený krokodýlí penis, tak se vždy raději spolehnu na nějaké velmi dobré víno. Obecně by totiž mělo platit, že vše, co v životě děláme s láskou, by samo o sobě mělo lásku vzbuzovat!

Jaroslav Březina – Nemorino

Mandragora, kotvičník zemní, bolševník obecný, ženšen pravý, dehel čínský, španělské mušky. Vše rozrtit, vymačkat, protřepat, vypít, lehnout si se zkříženými rukama na lůžko se svícemi okolo hlavy a čekat.

Jiří Hájek – Belcore

Nápoj lásky = C₃H₃NO₃ + C₈H₁₁N + C₈H₁₁NO₂ + C₈H₁₁NO₃ + C₄₃H₆₆N₁₂O₁₂S₂.

Svatopluk Sem – Belcore

Myslím si, že skutečný nápoj lásky si člověk namíchá během života sám a po čase teprve může rekapitulovat, jestli to byl ten správný nápoj. Nebylo by špatné takový elixír pít v denních dávkách, aby se lidé měli neustále (aspoň

trochu) rádi a chovali se k sobě hezky. Ovšem kdyby to měl být přímo recept, tak by vypadal podle mého asi takto: Trocha tolerance a úcty, tři hrsti romantiky, jednu lžici žárlivosti, pět kapek něhy a čtyři tucty kompromisů.

Ondřej Mráz – Dulcamara

Podle toho, koho se zeptáte. Ondřej Mráz řekne: hodně lásky a humoru, trocha zdrženlivosti, trpělivost... Dulcamara kontruje: hodně slunce a dobrá půda, menší plody jsou někdy lepší, a navíc ne každý ročník se vydaří. A samozřejmě oba dva by ho měli dát vypít té správné ženě. Ondřej Mráz si už s tou svou připíjí. A Dulcamara? Nechte se překvapit.

Zdeněk Plech – Dulcamara

Tak na to vám samozřejmě odpovídat nemohu, je to výrobní tajemství, pokud byste měli zájem o tento likér, stačí se obrátit na moji firmu Dul-



camara s.r.o, není sice zrovna levný, ale zaručeně pomáhá. Výrobek splňuje normu EU a nebyl testován na zvířatech (kromě jednoho starého osla). Neváhejte a volejte!

Alžběta Poláčková – Giannetta

Protřepat, nemíchat!

Lucie Fišer Silkenová – Giannetta

Myslím, že zaručeným „nápojem lásky“ jsou každodenní malé radosti. Nemám ale na mysli malé dárky či překvapení, pro mě jsou to zcela obyčejné věci, které může udělat každý člověk pro svoji lásku. Je to úsměv, milé slovo, uši, které naslouchají radostem i trápení, společně strávený čas a často i nějaká domácí práce, která na vás dlouho čeká a jste nesmírně šťastni, že ji udělal někdo za vás. Pro nás ženy existuje ještě jedno kouzlo, a tím je kuchařské umění. A tak díky vaření vzniká nevědomky mnoho „nápojů lásky“. Ne nadarmo se říká, že láska prochází žaludkem.

Anketu připravili Ondřej Hučín a Mirka Štípková

Giacomo Puccini: **TOSCA**

Dirigent | Conductor: **Ondrej Lenárd**
 Režie | Stage director: **Vladimír Morávek**
 Scéna | Sets: **Aleš Votava**
 Kostýmy | Costumes: **Alexandra Grusková**
 Sbormistr | Chorus master: **Pavel Vaněk**
 Sbormistr Kühnova dětského sboru |
 Chorus master of the Kühn Children's Choir:
Jiří Chvála

Účinkují | Cast:
 Tosca: **Anda-Louise Bogza / Eva Urbanová**
 Cavaradossi: **Oleg Kulko**
 Scarpia: **Ivan Kusnjer**
 Angelotti: **František Zahradníček**
 Kostelník | Sagrestano: **Aleš Hendrych**
 Spoletta: **Vladimír Doležal**
 Sciarone: **Jiří Kubík**
 Žalářník | Jailor: **Antonín Hudi**

Reprízy | Reruns:
22. & 26. 11., 20. 12. 2010,
11. 1. 2011,
Národní divadlo | The National Theatre

Na jevišti Národního divadla se po delší odmlce vrací proslulé Pucciniho drama o touze po svobodě, osudové lásce i mocenské bestialitě v imaginativním pojetí režiséra Vladimíra Morávka a scénografa Aleše Votavy. Inscenace vyvolala po premiéře v roce 2000 značný ohlas a její mimořádně působivá výtvarná podoba získala prestižní Cenu Alfreda Radoka za scénografii.

Za dirigentský pult se tentokrát postaví slovenský maestro Ondrej Lenárd, kterého naše publikum dobře zná například z inscenace Verdiho *Traviaty* či Smetanovy *Prodané nevěsty*. Titulní role se znovu ujmou přední sólistky opery Národního divadla Eva Urbanová a Anda-Louise Bogza. Jejich jevištním partnerem, tragickým hrdinou Cavaradossim, bude ruský tenorista **Oleg Kulko**, sólista Velkého divadla v Moskvě, který tuto slavnou Pucciniho roli zpíval mimo jiné i na scéně newyorské Metropolitan opery. Před pražskými reprízami jsme panu Olegu Kulkově položili dvě otázky:



Tosca (Eva Urbanová a Ivan Kusnjer)

Foto: H. Smejkalová

Roli Cavaradossiho jste zpíval na několika scénách. Které nastudování vám bylo nejbližší?

Nejautentičtější a podle mého názoru Puccinimu nejbližší byla Zeffirelliho inscenace v Metropolitan opeře na obrovské scéně, kam se vešel v podstatě skutečný hrad a všechny akce se odehrávaly uvnitř. Všechna místa byla reálná jako v životě. Zatím jsem neviděl pražskou Morávkovu inscenaci, uvidím ji teprve při zkouškách.

Kam v současné době směřujete, co se týče repertoáru, roli a působíšť?

Nyní jsem v Japonsku s Kyjevskou operou, hrajeme zde *Aidu* a *Turandot*. Poté budu hostovat v Národním divadle v Praze v inscenacích

Aidy a *Tosky*, následovat budou *Komedianti* v Goldoniho divadle v Livornu a *Píková dáma* v newyorské Metropolitan opeře.

Tenorista Oleg Kulko absolvoval zpěv na konzervatoři v Kyjevě, kde také v roce 1986 debutoval v tamní opeře. Od roku 1988 je sólistou opery Velkého divadla v Moskvě. Představil se v Royal Albert Hall jako Cavaradossi v *Tosce*, v německé Oper der Stadt Köln, v portugalském Teatro Nacional de Sao Carlos, ve švédské Göteborgs Operan. V roce 2004 úspěšně vystoupil po boku Renée Fleming v Metropolitan Opera v New Yorku v roli Prince (Dvořák: *Rusalka*). V dalších letech se zde představil jako Turiddu (Mascagni: *Sedlák kavalír*) a Cavaradossi.

Ptala se Mirka Štípková

Ivan Kusnjer, Ivan Ženatý - Recitál

Baryton | Baritone: **Ivan Kusnjer**
 Housle | Violin: **Ivan Ženatý**
 Klavír | Piano: **Boris Krajný,**
Stanislav Bogunia

Program koncertu:
J. B. Foerster:
 Fantasie pro housle a klavír, op. 128
J. B. Foerster:
 Pohádka o dlouhé touze, op. 101
Ferruccio Busoni:
 Des Sängers Fluch (Pěvcovo prokletí), op. 39
E. H. Grieg:
 Sonáta č. 2 G dur pro housle a klavír, op. 13



Ivan Kusnjer

Foto: Ch. E. Wyatt

Dalším pokračováním série komorních koncertů před železnou oponou Národního divadla, na nichž v minulých sezonách vystoupili například Eva Urbanová, Violeta Urmana či Dagmar Pecková s Ivanem Kusnjerem, bude prosincový „dvojrecitál“, v němž vedle našeho předního barytonisty Ivana Kusnjera vystoupí tentokrát stálce houslového interpretačního umění Ivan Ženatý. Oba pánové reprezentují ve svých oborech to nejlepší, co současná česká hudební scéna nabízí. Pro koncert v Národním divadle zvolili romantický a pozdně romantický repertoár, jehož jedním společným znakem je velká citovost, vřelost a melancholický tón a druhým jeho dramaturgická originalita a neoposlouchanost.

První polovina koncertu je celá věnována jednomy z posledních romantiků české hudby, Josefu Bohuslavu Foersterovi. Po houslové *Fantasii* v podání Ivana Ženatého přednese Ivan Kusnjer Foersterův cyklus milostných písní nazvaný *Pohádka o dlouhé touze*, dílo, které je v písňové literatuře ojedinělé svým rozsahem, stavbou i myšlenkovou sevřeností. Foer-

sterovský program předznamenává výročí 60 let od skladatelova úmrtí, které si připomeneme v příštím roce. Jiné foersterovské výročí se ovšem vztahuje ještě k letošnímu roku – *Pohádka o dlouhé touze* vznikla totiž v roce 1910, tedy právě před sto lety. Druhou polovinu recitálu zahájí podobně unikátní skladba píseň *Des Sängers Fluch (Pěvcova kletba)* na slova Ludwiga Uhlanda, ambiciózní a neobvykle rozsáhlé dílo teprve dvanáctiletého Ferruccia Busoniho, zázračného dítěte a pozdějšího hudebního reformátora a významného představitele pozdního romantismu a rané moderny. Plnokrevná a romanticky rozmáchlá hudba Griegovy druhé houslové sonáty v interpretaci Ivana Ženatého pak celý program uzavře. Pány Kusnjera a Ženatého budou doprovázet dva vzácní hosté, které nebývá zvykem vídat



Ivan Ženatý

Foto: D. Kraus

na jevišti Národního divadla – vynikající čeští pianisté Boris Krajný a Stanislav Bogunia. Od počátku osmdesátých let 20. století patří Ivan Kusnjer k předním osobnostem českého interpretačního umění v oboru komorního a operního zpěvu. Jeho široký repertoár obsahuje víc než čtyřicet operních postav, třicet kantát a oratorií a dvacet písňových cyklů. Ivan Ženatý opakovaně hostuje u všech orchestru ve své vlasti, ale také u slavných mezinárodních těles (např. BBC Symphony Orchestra London). Velkou pozornost vzbuzují i jeho sólové a komorní projekty. Svým mimořádně bohatým repertoárem oslovuje Ivan Ženatý široké publikum, aniž by na okamžik opustil svět klasické hudby. Kromě samozřejmé technické perfekce bývá oceňován jeho smysl pro styl a podmanivá krásná tóna.

Národní  divadlo

Richard Wagner

PARSIFAL

Po 96 letech v Národním divadle
 Premiéra: 19. března 2011

Dirigent: John Fiore**Režie: Jiří Heřman**

V hlavních rolích: Alfons Eberz, Eva Urbanová, Tomasz Konieczny, Ulf Paulsen,
Robert Holl, Manfred Hemm, Svatopluk Sem, Ivan Kusnjer

V předprodeji od listopadu 2010

Reprízy: 27. 3., 3. 4., 22. 4., 15. 5., 28. 5. 2011
 tel.: 224 901 448, 224 901 319, 224 901 668, fax: 224 931 544
 ntprague@narodni-divadlo.cz, Ticketportal, BTI, Ticketpro
 www.narodni-divadlo.cz


opera

Adventní koncerty v Národním divadle

Dirigent | Conductor: **Marek Štrynci**
 Orchestr | Orchestra: **Musica Florea**
 Sbormistr | Chorus master: **Jiří Chvála**
Kühnův dětský sbor | The Kühn Children's Choir

Účinkují | Cast: **Stanislava Mihalcová,**
Sylva Čmugrová, Jaroslav Březina, Tomáš Král

Program:
J. S. Bach: Kantáta „Nun komm, der Heiden Heiland“
J. S. Bach: Braniborský koncert č. 3
J. J. Ryba: Česká mše vánoční
Vánoční koledy

28. 11., 5., 12. & 19. 12. 2010,
Národní divadlo | The National Theatre



Musica Florea

Foto: archiv

Hry o Marii v režii Jiřího Heřmana slavily úspěch v Polsku



■ Anastazja Lipert jako Mariken,
Jacek Jaskuła jako Ďábel Foto: M. Grotowski

V koprodukcí s Wroclawskou operou nastudoval inscenační tým v čele s uměleckým šéfem opery Národního divadla Jiřím Heřmanem *Hry o Marii* Bohuslava Martinů. 1. října zahájila tato opera wroclawský II. festival současné opery.

Jiřího Heřmana jsme se zeptali: Koncipoval jste polskou verzi *Her o Marii* jinak než českou s ohledem na jiné tradice či odlišnou mentalitu polského publika?

Polská premiéra *Her o Marii* byla téměř totožná s pražskou inscenací. Scénografie Pavla Svobody se ideálně potkala s jevištním prostorem wroclawské opery. Reakce polských diváků byla velmi nadšená a podstatné je, že mohli poprvé vnímat toto fascinující dílo v interpretaci polských umělců, se kterými byla režijní práce velice intenzivní. Zpívalo se v českém jazyce, jen role vypravěče byla interpretována v polštině. Jsem rád za tuto koprodukcí hlavně z důvodu šíření tohoto jedinečného operního díla za hranice České republiky.

Ohlasy v polském tisku:

Je zde lidová moudrost, naivita a náboženský cit. A také náročná látka pro režiséra, který musí oživit často statický děj. Jiřímu Heřmanovi, šéfovi opery Národního divadla v Praze (*Hry o Marii* jsou koprodukcí tohoto divadla a Wroclawské opery), se to podařilo. Vytvořil tradiční, ale dynamickou inscenaci. Současné kostýmy mísí s lidovými a biblickými symboly, přidává vlastní nápady a přesně vede umělce. (Rzeczpospolita, Jacek Marczyński, 5. 10. 2010)

Tato koprodukce, vytvořená ve spolupráci s Národním divadlem v Praze – nejdůležitější

operní scénou České republiky – je opravdovou událostí a možná i začátkem nové polsko-české spolupráce. V *Hrách o Marii* Martinů využívá bohatství lidové hudby své země. Velkou roli hraje sbor – operní, dětský, ale také filharmonický. *Hry o Marii* v režii Jiřího Heřmana, s nádhernou scénografií Pavla Svobody (i když sám Martinů takto bohatou výpravu odmítal), jsou dílem plným víry.

(Polska Gazeta Wroclawska, Katarzyna Kaczorowska, 5. 10. 2010)

Není vůbec přehnané pojmenovat inscenaci opery Bohuslava Martinů, kterou uvedl český režisér Jiří Heřman, mistrovským dílem. Šéf opery pražského Národního divadla perfektně spojil hudbu se scénickým dějem a vytvořil nádhernou fresku. Vizually a smyslově bohaté a plné krásné chorální hudby – takové je představení *Hry o Marii*, výjimečně úspěšná koprodukce Wroclawské opery s Národním divadlem. Jiří Heřman stvořil fascinující obraz díla domácího mistra. Jeho inscenace je obdivuhodná, neboť se mu všechny příběhy podařilo propojit scénograficky i choreograficky. Každá minuta hudby je dobře využita, každá scéna promyšlena pečlivě a přitom úspěšně. *Hry o Marii* jsou jedním z největších objevů operní sezony.

(Kreatywny Wrocław, Magdalena Talik, 5. 10. 2010)

MŠ



■ Ondřej Hučín Foto: I. Sochorová



■ Beno Blachut ml. Foto: I. Sochorová

Od září běží lektorské úvody k operním představením

Opera Národního divadla v této sezoně rozšiřuje svou nabídku o lektorské úvody k vybraným operním představením. Před každým z dvaceti představení, které jsou na programu některé ze čtyř operních abonentních skupin, pořádáme v hlavním foyer Národního i Stavovského divadla krátké úvody, seznamující diváky blíže s uváděnými operními díly – s jejich vznikem, tématem, interpretací, osudy a s řadou zajímavostí i kuriozit, které daná opera skýtá. Pět lektorských úvodů v září a říjnu již proběhlo, do konce roku se uskuteční ještě další tři: 13. 11. *Káta Kabanová*, 19. 12. *Nápoj lásky* a 20. 12. *Tosca*. Úvody začínají vždy v 18.30 v hlavním foyer Národního divadla. Kompletní přehled lektorských úvodů najdete na našich internetových stránkách. Na setkání s vámi při lektorských úvodech se těší dramaturgové opery Ondřej Hučín a Beno Blachut ml.



■ Tomáš Netopil Foto: archiv

Tomáš Netopil exceloval s Berlínskou filharmonií

Úspěšný debut u Berlínské filharmonie má za sebou dirigent Tomáš Netopil, který u tohoto orchestru převzal nastudování koncertu po zesnulém Siru Charlesi Mackerrasovi. Program tří koncertů, uvedených na přelomu září a října, zahrnoval tři scény z *Julietty* Bohuslava Martinů a Dvořákovu *Symfonii č. 7 d moll*. V *Julietě* zazpívala s filharmoniky také mezzosopranistka Magdalena Kožená.



Laterna magika

www.laterna.cz

Umělecký šéf Laterny magiky | Artistic Director of Laterna magika: Zdeněk Prokeš

Repertoár | Repertoire

Kouzelný cirkus | Wonderful Circus

Režie | Stage direction: Evald Schorm,
Jan Švankmajer, Jiří Srnec
Scéna | Sets: Josef Svoboda
Kostýmy a masky | Costumes and masks:
Zdeněk Seydl
Kamera | Camera: Emil Sirotek
Hudba | Music: O. F. Korte, J. Krček, P. Kořínek,
V. Hála, R. Hladík, J. Stivín
Choreografie | Choreography: Karel Vrtiška,
Jiří Hrabal, Vlastimil Jílek, Josef Koniček,
František Pokorný

5., 25.–26. 11. ve 20.00
11. 12. ve 20.00, 12. 12. ve 14.00, 25. 12. v 17.00,
26. 12. ve 14.00 a v 17.00, 29.–30. 12. ve 20.00,
31. 12. v 18.00
Nová scéna | New Stage

Casanova

Scénář a režie | Script and stage direction:
Juraj Jakubisko
Scéna | Sets: Josef Svoboda
Kostýmy | Costumes: Jarmila Konečná
Hudba | Music: Zdeněk Merta
Kamera | Camera: Petr Čepický
Choreografie | Choreography:
Jean-Pierre Aviotte

11.–12. 2. 2011 ve 20.00
19. 2. 2011 ve 20.00
Nová scéna | New Stage

Graffiti

Režie | Stage direction: Ondřej Anděra,
Petr Kout
Choreografie | Choreography: Jiří Bubeníček,
Václav Kuneš a Petr Zuska
Scéna | Sets: Josef Svoboda
Kostýmy | Costumes: Roman Šolc
Hudba | Music: P. Gabriel, Y. Tiersen,
M. Nyman, W. Mertens, H. Vrienten, P. Glass
Kamera | Camera: Matěj Cibulka, Jiří Málek
Dramaturgie | Dramaturge: Václav Janeček

7., 8., 14., 15. 1. 2011
Nová scéna | New Stage

Rendez-vous

Režie a choreografie | Stage direction and
choreography: Jean-Pierre Aviotte
Scéna | Sets: Miloslav Heřmánek
Kostýmy a masky | Costumes and masks:
Pavel Knolle
Hudba | Music: Didier Melaye, Arvo Pärt
Kamera | Camera: Samuel Bester

17.–18. 11. v 19.30, 19.–20. 11. ve 20.00
Nová scéna | New Stage

Cocktail 008

Námět a dramaturgie | Dramaturge:
Václav Janeček
Kamera a střih | Camera and editing:
Jan Loukota
Hudba a zvuk | Music and sound:
Stanislav Abrahám
Scénografie | Sets: Miloslav Heřmánek

17.–18. 12. ve 20.00
Nová scéna | New Stage



■ Rendez-vous, A. Volný
Foto: D. Veselá

LATERNA MAGIKA představuje

Dnes přerušíme sérii rozhovorů s tanečníky a podíváme se zblízka na práci neméně důležité profese – pedagogů. Hladký chod zkoušek, příprava na jevišti a dozor při představení spadají v souboru Laterny magiky především do kompetence pedagožky ZUZANY HRZALOVÉ a provozního režiséra JOSEFA KOTĚŠOVSKÉHO.

**Všestranná pedagožka
Zuzana Hrzalová**

U velkého baletního souboru by se této pozici říkalo baletní mistr, pro Zuzanu Hrzalovou byla „funkce“ pedagoga plynulým přechodem od kariéry tanečnice. Kromě práce s Laternou magikou vyučuje pohybovou výchovu: klasickou průpravu pro gymnastky i hodiny s předškolními dětmi. Soubor Laterny magiky je proti dřívějšímu stavu poloviční, ale kdo by si myslel, že to snad znamená poloviční práci, by se velmi mýlil: Protože se soubor zmenšil, musí se mnoho tanečníků přeučovat role, nejen za kolegy, kteří odešli, ale také z důvodu náhlých onemocnění nebo úrazů. Rychlé zaskoky ze dne na den jsou docela běžné. Před každou sérií repríz se musí udělat tzv. oprašovací zkoušky, celý kus zopakovat a pročistit a pak před každým představením projet – tedy v ideálním případě. Většina zkoušek se nyní odehrává na sále a na jevišti se dostaneme až před představením, protože na Nové scéně se koná mnoho inscenací a není snadné vejít se do rozvrhu. Jevištní zkoušky jsou ale nutné kvůli scénografii, světlům a technickým detailům.

Tančíte ještě v některém titulu?

Už netančím, pouze vypomáhám v představení *Kouzelný cirkus* v pasážích s černým divadlem, abych neztratila kontakt s jevištěm. Ale černé divadlo je zase trochu jiná profese, trvalo mi dlouho, než jsem si zvykla na pomýšlení, že mě divák nevidí, že začátku jsem měla zafixované, že na jevišti musím mít propnuté nártý, správné držení těla, jako kdyby mě lidé viděli, i když už to bylo úplně jedno, protože herec v černém divadle být vidět naopak nesmí.

Bylo pro vás těžké přestat tančit?

Myslela jsem si, že to bude těžší, že bez jeviště nemůžu být, ale šlo to přirozenou cestou. S věkem ubývá síla a postupně jsem přišla na to, že mi to líto není, že už bych si stejně vystoupení nedokázala užít. Představení je skvělé, když je člověk odtancuje a má ještě dost energie na práci s výrazem, herecký projev, ale pokud by se soustředil jen na techniku a myslel na to, jestli nějaký prvek nebo skok vůbec zvládne, bylo by to nakonec svazující.

Repetujete všechna představení?



■ **Odyseus** – Zuzana Hrzalová, A. Zingfeld
Foto: P. Našic

Ano, ale dřív bylo na zkoušky pedagogů víc, nejméně tři, takže jsme se prostrídali. Naposledy jsem se dostala k práci asistenta v choreografii *Code 58.08*. Být přímo u zrodu představení je pro pedagoga nejlepší, protože když je s choreografem od začátku, nejvíc si zapamatuje a ví přesně, co autor zamýšlel. Z vlastní zkušenosti vím, že tanečníci si choreografii trošku upravují podle sebe a někdy se potom těžko pozná, co je původní a co ne, ani podle videa to není sto procentní. Na práci na premiéře se těším a myslím, že i tanečníci mají radost, že je čeká něco nového. V Laterně nikdy nebylo velké množství premiér, to ani při náročnosti příprav projektů nebylo možné; také někteří členové ze souboru odcházeli, protože je opakování stejných titulů nebavilo. Já jsem se snažila zacházet s představením tak, aby bylo vždycky trošku jiné, samozřejmě v rámci dané choreografie, ale s různými obměnami ve výrazu, v pojetí postavy. Potom je každé představení originál a může vás bavit pořád.

Veselý klaun Josef Kotěšovský

Tanečník, mim a choreograf Josef Kotěšovský, který v červnu oslavil šedesátiny, se kdysi rozhodoval mezi pantomimou Divadla Na zábradlí u Ladislava Fialky a Laternou magikou. Naštěstí pro Laternu se rozhodl pro druhou možnost. V roli Veselého klauna v *Kouzelném cirkusu* odehrál víc než dva tisíce repríz a nakonec ji předal synu Janovi. V divadle řídí především jevištní zkoušky a k jeho povinnostem patří také režijní dozor. Která profese je panu režisérovi bližší?

Řeknu vám, že jsem radši tancoval, nemám totiž v povaze někoho hlídat a peskovat. Ale každé představení potřebuje dohled, aby se jak se říká „nerozjelo“, však si sám pamatuju, že jsme také někdy tancovali podle dozoru, podle toho, jestli večer seděl v hledišti spíš přísný nebo hodný „hlídač“. U Laterny magiky je to složitější a náročnější v tom, že člověk musí trochu rozumět i technice, nehlídá jen interprety, ale i zvuk, světla a projekci, jestli je všechno jak – a hlavně kdy – má být, až z toho jde někdy člověku hlava kolem. Tím, že jsem u divadla přes třicet let, znám i leckteré výmluvy, které si lidé vymýšlejí, když něco takzvané nejde.

Máte pocit, že v současném režimu divadelního provozu máte práce více nebo méně?

Pro mě práce spíš ubyla, protože máme méně představení, a tím i jevištních zkoušek. Jsem ale rád, že soubor funguje dál a že se rodí nový program. Laterna magika je těžce vydobytá značka a bylo by škoda, kdyby měla zaniknout.

V čem má Laterna magika dnes šanci zaujmout diváka?

Ve své specifčnosti, ve spojení různých médií, v jejich symbióze, v divadelní poetice. Nejde o technické triky a vymoženosti, divadlo dělá



■ **Josef Kotěšovský**
Foto: archiv

především nápad. Laterna byla ve své době výjimečná svou syntetičností, byl tu výrazný výtvarný prvek, který přinesl Josef Svoboda jako světový scénograf, byl tu kousek černého divadla, ze začátku i činohra a živá hudba, takové spojení svět neznal. Později jsme se začali specializovat víc na tanec, což je důležité, ale v poslední době mi chyběla právě různorodost. Není třeba dělat nákladné přetechňované představení... Vezměte si Jiřího Srnce, začal se složitými představeními, ale vrátil se k jednoduchosti. Dnešní divadlo se hodně snaží šokovat, jít do všeho natvrdo, ale mělo by dát člověku i trochu krásna a pohlázení. Morbiditu a chaosu je kolem nás i tak dost.

Snad bude takovým představením nová premiéra, *Legendy magické Prahy*.

Podobné představení bylo na repertoáru, když jsem do Laterny nastupoval, tenkrát se dával komponovaný večer *Láska v barvách karnevalu*, pražské pověsti, režíroval ho Václav Kašík. Byl to velice úspěšný titul, divák v něm procházel uličkami staré Prahy, viděl, co se tam kdysi odehrávalo, měl svou atmosféru. Říkali nám, že jsme atrakce pro turisty, ale myslím, že to tak nebylo, že když je představení na určité úrovni, tak se nedá označit za komerci.

Měl jste rád svou „věčnou“ roli veselého klauna?

Měl, nevadilo mi, že jsem ji dělal tolikrát. Střídal jsem partnery, Smutného klauna mi dělalo snad několik desítek tanečníků a s každým je potom představení jiné. A i když je člověk vázaný filmem a hudbou, dají se měnit malé detaily, drobnosti, udělat nějaký fórek, vždycky je na čem pracovat. Dělal jsem ho přes dvacet let, asi pětkrát nebo šestkrát do měsíce. Ale měli jsme dvaatřicet představení měsíčně a jen dvě alternace, takže když o prázdninách chtěl kolega jet na dovolenou, člověk schytl třicet představení v kuse a to už bylo trochu moc. Ale také jsem hostoval u dalších souborů, u Ladislava Fialky, v Pražském komorním baletu, v Ostravě, začal jsem dělat choreografie, takže jsem do žádného stereotypu neupadl.

*Pedagogů LM se dotazovala
Lucie Kocourková*

NOVÁ SCÉNA V LISTOPADU

PREMIÉRA NOVÉ ČESKÉ HRY

Projekt Petra Kolečka a Thomase Zielinskeho

ÚL

Den kdesi v Čechách začíná jako každý jiný. Všichni pilně pracují, aby mohli o prázdninách na zasloužený pobyt u Mácháče. Každý dělá, co má, a dělá to dobře, tak jako včelička v úlu. A úl funguje. Funguje skvěle. Jen jeden chlapec není spokojený. Nechce s ostatními zpívat oslavné písně. Narodil se totiž proto, aby byl sám opěvován. Aby byl hrdinou. A pak to přijde. Den, který začíná jako každý jiný, totiž není jako každý jiný. A najednou je třeba hrdinů, protože v úlu není med. Režie a scénografie: **Thomas Zielinski**, hudba a projekce: **Ivan Acher**, kostýmy: **Vladimíra Fomínová**; hrají: **Anita Krausová, Eva Salzmannová / Alena Štréblová, Jana Stryková, Tomáš Kobr, Petr Lněnička / Lukáš Příkazký, Leoš Noha / Jiří Ployhar, Ondřej Pavelka, Monika Kudrnová, Anna Fixová, Jaroslava Kopecká, Vladimíra Striežencová, Šárka Opršalová, Josef Wiesner.**



■ **ÚL**
Foto: J. Kudrnáč

Česká premiéra 1. 11., repríza 8. 11., vždy ve 20.00. Vstupenky od 100 do 250 Kč.

VÝJIMEČNÉ SETKÁNÍ!

Večer s Robertem Wilsonem

LECTURE | PERFORMANCE | DEMONSTRATION

V unikátním celovečerním představení nás světoznámý režisér Robert Wilson pozve do působivého vesmíru své osobité estetiky. Jde zároveň o intimní portrét Wilsonova tvůrčího procesu. Po samotném představení následuje neformální interaktivní část, kterou svými dotazy na Roberta Wilsona utváří sami diváci. V jedinečné masterclass se Wilson vrátí ke svým stěžejním autorským projektům jakými jsou například Deafman Glance, A Letter for Queen Victoria, Einstein on the Beach, the CIVIL warS a The Black Rider, stejně jako k inovativním interpretacím klasických témat, např. Pucciniho *Madame Butterfly*, Wagnerův *Prsten Nibelungův*, Mozartova *Kouzelná flétna*, Ibsenův *Peer Gynt* či *Quartett Heiner Müllera*. Představení v angličtině se simultánním překladem do češtiny.

3. 11. ve 20.00. Jednotná cena vstupenek 200 Kč.



■ **Robert Wilson**
Foto: archiv

MULTIMEDIÁLNÍ KONCERTY NA NOVÉ SCÉNĚ

Nikl / Cais / Smeykal / Hradil / VJ Clad

AUDIO_BIO_GRAF

Propojení hyperaktivních výtvarníků a hudebníků Petra Nikla, Milana Caise, Ondřeje Smeykala a Jiřího Hradila, kteří našli společnou performanční řeč na hranici poetiky kabaretu, ambientu, soliterního písničkářství a úderné tancovačky. To vše v hávu ryzí audiovizuální improvizace. Účinkují: **Petr Nikl** (zpěv, loutna, performing, vizual), **Milan Cais** (zpěv, bicí, kalimba, psí miska, elektrický hřeben, performing), **Ondřej Smeykal** (didgeridoo, bambusová chřestidla), **Jiří Hradil** (klávesové nástroje, trubka) a občasný vizuální spolupracovník **VJ Clad** (live VJ-ing).



9. 11. od 20.00. Jednotná cena vstupenek 200 Kč.

SOUČASNÝ TANEC

PREMIÉRY – NOVOTNÁ / KUNEŠ 420PEOPLE

Václav Kuneš a Nataša Novotná představí v premiéře své dvě nové choreografie: *Reen* a *Sacrebleau*.



■ **V. Kuneš a M. Novotná**
Foto: P. Hejný

Václav Kuneš: REEN. Hudba: **Amos Ben-Tal** (ISR/NL), scéna a kostýmy: **Václav Kuneš**, light design: **Jackie Shemesh** (ISR); tančí: **Nina Botkay** (BRA), **Samir Calixto** (BRA), **Zuzana Herenyiová** (ČR), **Kenta Kojiri** (JPN), **Milan Odstrčil** (ČR), **Rei Watanabe** (JPN).

Nejnovější choreografie Václava Kuneše je inspirována osobní zkušeností a prožitky z návratů do známých míst po delší době. Vzpomínky na místa z dob dávných jsou povětšinou velmi nepřesné, v mnoha případech i zavádějící, vědomě či nevědomě si je sami idealizujeme. Mění se místo samo, měníme se i my. Stárneme. Díky tomu objevujeme pro sebe vše nové převážně tam, kde bychom to vůbec nečekali. Je tedy možné vrátit se na stejné místo a očekávat stejné pocity, jaké si uchováváme z minulosti?

Nataša Novotná: SACREBLEU. Hudba: **Filip Jelínek**, kostýmy: **Eva Brzáková**, light design: **Pavla Beranová**, visual artist: **Dan Špaček**; tančí: **Nataša Novotná**.

Sacrebleu Nataši Novotné je fantaskní představou o propojení rozmanitých sil, které na každodenní kostrbaté cestě posílí toho, kdo jde sám. „...odhodlávám se ke kroku, který mě od předešlého choreografování dost láká“, říká Nataša Novotná a dále vysvětluje: „Chci zkusit převést vlastní úhel pohledu, svou ne-zkušenost a představu na celý tvůrčí tým spolupracovníků. V rámci zachování jakéhosi pocitu nedotknutelnosti / čistoty a zároveň se ztracenou zvědavostí bych chtěla rozkrýt také svůj vlastní způsob pohybu, jeho dynamiku, jeho logiku... uvědomit si, co je instinkt a co čistá kalkulace.“

15. a 16. 11. ve 20.00. Vstupenky od 100 do 250 Kč.



Václav Kuneš a Nataša Novotná will present two premiere shows, *Reen* and *Sacrebleu*. The former was created by Kuneš and is inspired by personal experience of how one plans and prepares coming back to a well known place and how, eventually, one really lives through it. Nataša Novotná's *Sacrebleu*, then, is a surreal vision of a web of diverse powers that on the everyday humpy road strengthen those who walk alone. Besides the two new pieces the night will also see the last showing of *B/olero*, a successful choreography created by Ohad Naharin.

HRAJEME I VE FOYER

Dea Loher

POSLEDNÍ OHEŇ

Osm postav, osm pamětí. Zaskřípění brzd automobilu spojí dohromady skupinu lidí. Jak se nás týkají životy těch neznámých, které míjíme na ulici, kteří žijí v protějším domě? Osm vzájemně provázaných osudů. Osm důvodů zapálit poslední oheň. Inscenace Divadelního studia Továrna koncipovaná přímo pro horní foyer Nové scény. „Inscenace má sílu autentického existenciálního souznění a aspoň prozatím dala placet nově založenému prostoru – ve foyeru Nové scény se divadlo hrát dá.“ (LN)



■ **Poslední oheň**
Foto: archiv

„Pražská Nová scéna připravila dráždivé představení. Inscenace přirozeně ovládla problematický prostor, funkční a vizuálně efektní jsou průhledy prosklenou stěnou na Národní třídu, promítání na stěnu protějšího domu, stmívání, dokonce i zvenčí doléhající zvuky tramvají a sanitek zapadají do výrazného hudebního plánu skladatele Petra Kofroně.“ (HN)
Režie: **Viktorie Čermáková**, překlad: **Petr Štědroň**, výprava: **Andrea Králová**, hudba: **Petr Kofroň**; hrají: **Zdena Hadrboľcová**, **Marcela Holubcová**, **Lucie Roznětínská**, **Eva Salzmánová** / **Halka Třešňáková**, **Jiří Černý**, **Stanislav Majer**, **David Steigerwald** a **Jiří Zeman Sönmez**.

14. 11. ve 20. 00 v horním foyer.
Jednotná cena vstupenek 200 Kč.

VÍKENDOVÁ PŘEDSTAVENÍ PRO RODINY S DĚTMI

Pavel Šrut

LICHOŽROUTI

Je to nejobratnější lupič všech dob a dosud nikdy nebyl dopaden. Možná i vám se včera nebo právě v této chvíli ztratila ponožka. Kdo za to může? Lichožrout! Záhadný tvor, který žere ponožky a z párů dělá licháče. Napínavý a vtipný příběh jedné lichožroutí rodinky, starého mládence pana Vavřínce a malého nešiky lichožrouta Hihlíka potěší všechny generace, protože přízně se si - komu doma nechybí vždycky jedna ponožka?!
Účinkují: **Tomáš Drápela**, **Věra Hollá**, **Pavel Oubram**. Představení je součástí literárního cyklu scénických čtení LiStOVáNí.

14. 11. v 14. 00 v horním foyer Nové scény.
Jednotná cena vstupenek 100 Kč,
sleva pro děti do 12 let 20 %.



■ Lichožrouti

Nová scéna uvádí | on (New) Stage

BESTSELLER NA JEVIŠTI

Tomáš Sedláček

ANATOMIE DOBRA A ZLA

Český bestseller roku 2009 dokazuje, jak je ekonomie krásná věda a že její kořeny jdou mnohem hlouběji, než si moderní člověk dokáže představit. Poté, co představí nečekaně pestrou škálu pramenů od Eposu o Gilgamešovi přes Bibli až po moderní ekonomy, přichází s kritikou reflexí dnešní doby a analýzou současné finanční krize jako příležitosti pro to, aby člověk znovuobjevil sám sebe i svůj vztah k věcem hmotným i duchovním. Projekt LiStOVáNí ukazuje tuto knihu jako vtipnou interaktivní učebnici ekonomie i etiky, která by v našem osobním arsenálu neměla chybět.
Účinkují: **Lukáš Hejlík**, **Alan Novotný** a **Tomáš Sedláček**.

20. 11. v 17. 00
Představení VYPRODÁNO, v předprodeji již vstupenky na reprízu 16. 12.



■ **Anatomie
dobra a zla**
Foto: archiv

DĚTSKÁ OPERA NA NOVÉ SCÉNĚ MINIOPERY

Zdeněk Svěrák a Jaroslav Uhlíř

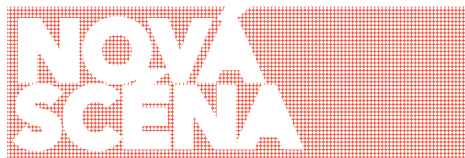
Populární autorská dvojice napsala již na čtyři stovky písniček, k jejich tvorbě však patří i čtyři miniopery, věnované všem se smyslem pro humor: Budulínek, Karkulka, O dvanácti měsíčkách a Šípková Růženka. Dětská opera je nyní na Nové scéně uvádí všechny najednou!

27. 11. ve 14. 00.
Představení opět VYPRODÁNO, ale již nyní jsou v předprodeji vstupenky na lednovou reprízu 22. 1. 2011.

KAŠPÁREK V ROHLÍKU – KABARET

Fenomenální bejbypank znovu na Nové scéně! Uhozený kabaret, plný veselých písniček, scének, pojančených bláznivín a dobře praštěných postavíček se vrací na Novou scénu s dalším představením Kašpárek navždy!

13. 11. ve 14. 00.
Jednotná cena vstupenek 200 Kč, sleva pro děti do 12 let 20 %.



17. listopadu 2010 oslaví své 85. narozeniny tanečnice **Jiřina Knížková**. Žačka známé ruské primabaleriny Jelizavety Nikolské nastoupila do baletu Národního divadla v roce 1942. Neuvěřitelných 30 let působila v baletním souboru a od roku 1952 již na pozici sólové tanečnice. K velkým rolím se dostala za éry Saši Machova, kdy ztvárnila titulní roli v *Popelce*, Odilii v *Labutím jezeře* nebo Máriačku a Lotty ve *Filozofské historii*. K její životní roli však patřila nesentimentální, jižanský temperamentní Julie v *Romeovi a Julii*. V pozdější době tančila také role svůdných, smyslných a panovačných žen. Jmenujme například Aeginu ve *Spartakovi*, Vévodkyni v *Doktoru Faustovi*, Princeznu tvrdého srdce v *Soli nad zlato* nebo Lyceion v *Dafnidovi a Chloe*.



■ **Jiřina Knížková, Šípková Růženka, 1948**
(s Jiřím Blažkem) Foto: archiv

31. října 2010 jsme si připomněli 70. narozeniny tanečnice a pedagožky **Marcely Martiníkové**. Po absolutoriu na pražské Taneční konzervatoři v roce 1958 nastoupila jako sólistka do divadel v Opavě (1953–1954), Ostravě (1958–1964), do Baletu Praha (1964–1970) a do divadla v Basileji (1970–1972). Od roku 1972 působila jako sólistka v baletu Národního divadla, kde pracovala celých 16 let. Po skončení své aktivní taneční dráhy se začala věnovat pedagogické činnosti, kterou uplatnila v Laterně magie v letech 1985–1988. Přitažlivý zjev spolu s dobrými fyzickými předpoklady a všestrannou výspělou technikou ji záhy přivedly k lyrickým rolím baletního repertoáru jako je Kateřina v *Kamenném kvítku*, Mášinka v *Louskáčkově*, Felicia v *Florelle* nebo Desdemona v *Othellovi*. Smysl pro dramatické role uplatnila v *Hirošimě* jako Svědomí nebo ve *Freskách* jako Dívka. K jejím stěžejním rolím patřila Dívka v *Podivuhodném mandarínovi*, Matka-Milenka-Inspirace-Smrt v *Listech důvěrných*, Žena ve *Svěcení jara*, Dorotka v *Ondrášovi*, Carabosse v *Šípkové Růžence*, Carmen ve *Vášni*, Vévodkyně v *Doktoru Faustovi*, Stella v *Hoffmannových povídkách* nebo Lith ve *Věčných písničkách*. Marcela Martiníková

8. listopadu 2010 uplyne 110 let od narození herce **Vladimíra Řepy** (zem. 19. 8. 1957) U divadla začínal jako ochotník, v roce 1917 byl angažován na Kladně, v letech 1918–1919 u divadelní společnosti ředitele Jeřábka, v roce 1920 hrál v Plzni, pak krátce v Českých Budějovicích. V roce 1922 ho J. Kvapil angažoval do Divadla na Vinohradech, kde setrval do roku 1948. Od počátku sezony 1948/1949 byl až do své smrti členem činohry ND – s přerušením angažmá v době 1. 7. 1949 – 31. 8. 1952, kdy byl zaměstnán jako herec Čs. filmu. Z jeho rolí v ND připomeňme především Lízala v *Maryše* bratří Mrštíků a titulního Dunda Maroje ve stejnojmenné hře Martina Držiče.



■ **Vladimír Řepa jako Lízal, Maryša 1956** Foto: archiv

patřila k největším dramatickým tanečnicím poválečné éry, pro kterou byl příznačný hluboký prožitek, mimořádná intenzita výrazu, osobitý vášnivý patos a psychologická přesvědčivost.



■ **Marcela Martiníková, Víla tmy a ostnů v Šípkové Růžence, 1973** Foto: archiv

Jubilantkám přejeme vše nejlepší, hodně zdraví a lásky!

divadelní kronika

29. listopadu 2010 si připomeneme 150. výročí narození významné členky činohry ND, herečky **Hany Kvapilové**. Divadlo hrála zprvu amatérsky, např. na scéně Malostranské besedy. Své první angažmá přijala u divadelní společnosti Pavla Švandy ze Semčic (1886–1888), která v létě působila v Praze na Smíchově a během sezony hlavně v Brně. Do ND byla angažována v roce 1888 a hrála zde až do své smrti. V roce 1902 hrála pohostinsky v Bělehradě a v roce 1903 v Záhřebu. Věnovala se též recitaci a čtení pohádek pro děti. V literární tvorbě zaznamenávala analýzy svých vlastních krizových prožitků i divadelní názory a zkušenosti. V roce 1894 se provdala za režiséra, dramatika a básníka Jaroslava Kvapila. Výčet velkých rolí, které ztvárnila na jevištích ND, je rozsáhlý. Připo-



■ **Hana Kvapilová jako Julie, Ideální žena** Foto: archiv ND

meňme alespoň: Ofélii v *Hamletovi*, titulní Princeznu Pampelišku, Mahulenu z *Radúze a Mahuleny*, Noru, Marii Stuartovnu, Markétu ve *Faustovi* či Mášu ve *Třech sestřích*. Naposledy zde vystoupila 3. 4. 1907 v roli Blaženy v Shakespearově komedii *Mnoho povyku pro nic*. Pět dní poté, 8. 4. 1907, zemřela. Urna s jejím popelem byla v roce 1914 uložena pod hereččin pomník od Jana Štursy v Kinského sadech.



Ariadna / Slavík

V koncertním provedení připravila opera na konec září dvě operní aktovky – Ariadnu Bohuslava Martinů a Slavíka Igora Stravinského. Bájný a pohádkový námět i lyrická hudba byly příjemným osvěžením podzimních dní.

- 1) Sopranistka Simona Houda-Šaturová (Ariadna) a dirigent Tomáš Netopil
- 2) Sopranistka Olga Trifonova (Slavík) a Aleš Jeniš (Théseus, Císař)
- 3) Mezi hosty byl Ivo Mathé, Ingeborg Žádná a režisér David Radok
- 4) Milan Knížák a předseda AV Prof. Ing. Jiří Drahoš s chotí

Hostování z Petrohradu

V říjnu měli diváci možnost vidět ve Stavovském divadle umění herců z petrohradského Velkého dramatického divadla G. A. Tovstonogova. Ruský soubor přijel do Prahy s Dostojevského Strýčkovým snem a Tolstého Vládou tmy.

- 5) Rada-vyslanec Ruské federace Anatoly Agapov, Viktor Minkov ze spolupřítelství agentury a režisér Temur Čheidze
- 6) Děkovačka
- 7) Místopředsedkyně Poslanecké sněmovny Miroslava Němcová a Anatoly Agapov
- 8) Ředitelka divadla VDD Ala Achmerova a ředitel ND Ondřej Černý

Narozeniny Jindřicha Černého

Své 80. narozeniny oslavil v říjnu divadelní historik a kritik, bývalý ředitel Národního divadla (v letech 1991–1993) Jindřich Černý. Gratulanty z divadelního světa přijal v ředitelně ND.

- 9) Ředitelské trio – Jiří Srstka (ředitel ND v letech 1994–2002), Jindřich Černý a jeho syn, Ondřej Černý, současný ředitel ND
- 10) Oslavenec s gratulantem Janem Hartlem

Filmový dokument SEZONA

V sezoně 2005/2006 nastudovala činohra Národního divadla osm premiérových titulů. Po celou tuto dobu filmový štáb Luboše Svobody dennodenně natáčel veškeré dění, situace ze života Národního divadla a vše, co se před premiérou jednotlivých titulů odehrává. Dokument měl filmovou premiéru ve Stavovském divadle v říjnu a zároveň bylo pokřtěno DVD se záznamem.

- 11) Inspiciet Milan Školník, režisér dokumentu Luboš Svoboda, herec David Matásek, šéf činohry Michal Dočekal a PR činohry Tomáš Staněk
- 12) Rekvizitář Miloš Koutecký – hlavní hvězda dokumentu

Připravila D. Flídrová,
foto H. Smejkalová



Mecenášský klub ND

Mecenáši s Rusalkou

Také v nové sezoně 2010/2011 pokračujeme s Mecenášským klubem ND v nejoblíbenější činnosti – v návštěvách představení uměleckých souborů s následným setkáním s účinkujícími umělci.

Na konci září jsme navštívili operu **Rusalka**. Dojmy mecenášů byly veliké a následné setkání se sólisty opery Národního divadla – Danou Burešovou (Rusalka), Denisou Hamarovou (Ježibaba/Cizí kněžna), Alešem Brisceinem (Princ) a dirigentem představení Zbyňkem Müllerem – velmi příjemné a otevřené. Mecenáši měli mnoho otázek a sólisté ochotně odpovídali: Denisa Hamarová si posteskla, že je obsazována do záporných rolí, Dana Burešová se svěřila s velkým hladem, který přichází po náročném představení a Aleš Briscein vyprávěl, jaké to je studovat part z opery Antonína Dvořáka v cizím jazyce.



Setkání se sólisty v hlavním foyer ND (omlouváme se za sníženou kvalitu snímků ze setkání, poněkud zradila technika) Foto: archiv

Pokud přemýšlíte také Vy o svém členství v Mecenášském klubu ND, neváhejte a staňte se součástí unikátního spolku v České republice a prožijte zajímavý podzim – se vydáme v listopadu na 100. reprízu inscenace hry Williama Nicholsona **Na ústupu**.

Co přimělo mecenáše Národního divadla pro vstup do Mecenášského klubu ND a jak si své členství užívají?

JUDr. Bohuslav Švamberk, člen Mecenášského klubu ND v kategorii „Patron“

Jsme firma, která má propracovaný koncept společenské odpovědnosti firmy. Ne jenom prací je člověk živ, a tak se věnujeme zaměstnancům, partnerům, sportu, neziskovým organizacím a samozřejmě i kultuře. Mecenášem jsem se stal na základě oslovení slečny Peštové. Líbil se mi koncept Mecenášského klubu, a tak jsem si vybral jako „mimopražský“ kategorii PATRON. Myslím si, že je normální, že jsou kulturní instituce podporovány ze soukromých peněz. Jsme Patronem poměrně krátce, ale mám již zážitek z jednoho společného představení a setkání s účinkujícími herci. Další setkání je na spadnutí a samozřejmě pozvánka



Rusalka (Dana Burešová – Rusalka, Aleš Briscein – Princ) Foto: P. Neubert

do partnerské Wiener Staatsoper je velmi lákavá. Po strašně dlouhé době jsem se dostal do Národního divadla a další návštěvy mě čekají. Je to velmi zajímavě pojatý koncept sponzorství. Jenom je škoda, že je tak málo partnerů. U „institute“ národního významu bych předpokládal daleko větší zájem o mecenášství. Věřím, že se tento klub rozšíří a že bude pro své členy stále tak zajímavý a inspirativní.



Bohuslav Švamberk Foto: archiv

Eva Sochorová, členka Mecenášského klubu ND v kategorii „Přítel“

Mou hlavní motivací stát se členem Mecenášského klubu byla láska k divadlu. První scéna je pro mne srdcová záležitost. Přestože nepřispívám astronomickou částkou, mám dobrý pocit, že mohu být nápomocná. Navíc chápu téměř jako občanskou povinnost pečovat o kulturní dědictví a chránit si ho, a proto oceňuji, že klub jde ve stopách filozofie, s jakou bylo divadlo budováno. Líbí se mi, že členství mě přibližuje k Národ-



Rusalka (Martin Gurbaľ – Vodník, Dana Burešová – Rusalka) Foto: P. Neubert

nímu divadlu, jeho zákulisí a především jeho umělcům. Myslím, že divadlo pak v očích diváka dostává nový rozměr.



Eva Sochorová Foto: archiv

Kontakt:

Mgr. Karolína Peštová
Mecenášský klub ND
Executive Manager

Tel.: +420 224 901 470
Mobil: +420 731 603 641
e-mail: k.pestova@narodni-divadlo.cz
www.narodni-divadlo.cz/mecenas

Mediální partneři
Mecenášského klubu Národního divadla

ESTETIKA

SANQUIS®

DNES

Dozvíte se víc.

www.kdykde.cz

KINA DIVADLA VYSTAVY KONCERTY FESTIVALY KLUBY VÝLETY TIPY



kulturní program pro celou ČR
na internetu

program divadel a kin
koncerty - výstavy - slavnosti a jiné akce

denní aktualizace akcí

www.kdykde.cz

NEJVĚTŠÍ SÍŤ BILLBOARDŮ
A CITY-LIGHT VITRÍN V ČR!

euroawk
THE GREAT OUTDOORS.

Konopištská 739/16
100 00 Praha 10
e-mail: sales@euroawk.cz
www.euroawk.cz



THE PRAGUE POST
The only English-language newspaper in the Czech Republic
www.praguepost.com

Your **independent** source of information
for news, business and culture

The leading source of trusted information since 1991.



For information about advertising and subscriptions please call (420) 296 334 400
or e-mail: advertising@praguepost.com, subscription@praguepost.com

každý chce mít
RESPEKT



nezávislost otevřenost informace komentáře
... každé pondělí v týdeníku Respekt

WWW.RESPEKT.CZ

XANTYPA
KULTURNĚ-SPOLEČENSKÝ MĚSÍČNÍK

ROZHOVORY
SE ZAJÍMAVÝMI OSOBNOSTMI

REPORTÁŽE

HISTORIE
DOMŮ, ČESKÉ ŠLECHTY
A DYNASTIÍ

ŽHAVÁ TÉMATA

RUBRIKY
PRESTIŽNÍCH
AUTORŮ

SPORT

DRAMATICKÉ OSUDY

V LISTOPADOVÉM ČÍSLE
JAKUB KOHÁK

TO VŠE v NEBULVÁRNÍM DUCHU

WWW.XANTYPA.CZ



Když víte,
co je správné,
volba je jasná.

To právě bohatství

napivosrozumem.cz



OKI
PRINTING SOLUTIONS



Barevné dokumenty
udrží pozornost
až o 72 % déle

Tiskněte a kopírujte v barvách
www.oki.cz



Schreibt deutsch. Denkt europäisch.
Und kostet nicht die Welt.

www.pragerzeitung.cz

now available in Brussels

LEADERS MAGAZINE

PHOTO COVERAGES FROM TOP EVENTS

CONCERTS – SEMINARS – CONFERENCES – GALA EVENINGS



INTERVIEWS WITH TOP PEOPLE

CULTURE – BUSINESS – POLITICS – SPORTS



PR ARTICLES, ANALYSIS AND MUCH MORE

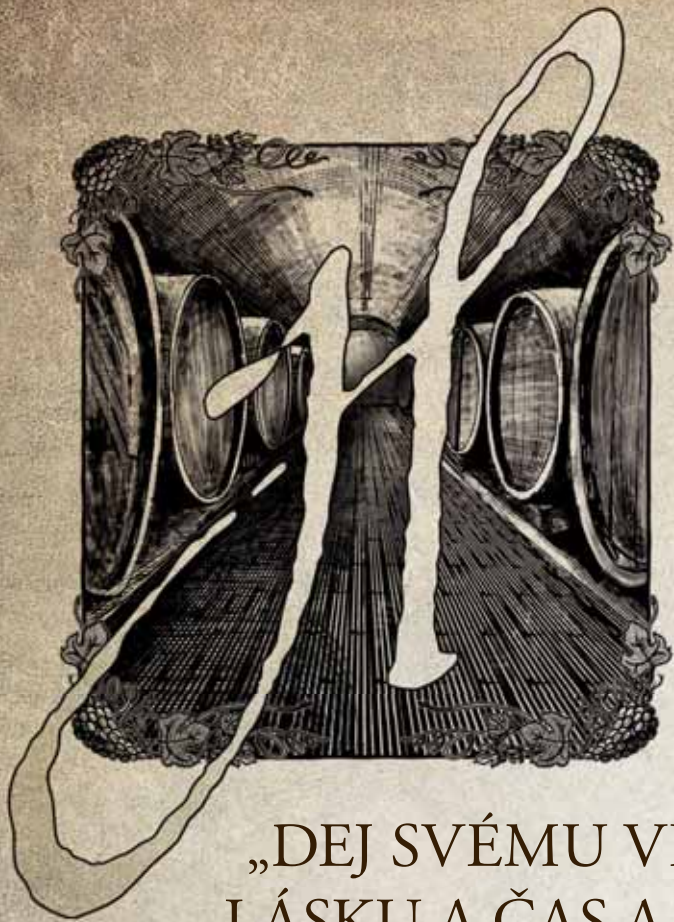


Leaders Magazine® focuses on lifestyle, interviews, business, culture and luxury products and covers many important and interesting events. Our readers are people from diplomatic society, government officials and decision makers in business. The targeted distribution is cca 20 000 copies including 1400 pcs to the top EU officials in Brussels. ★

Leaders Magazine® publikuje rozhovory s významnými osobnostmi obchodní, politické, umělecké a kulturní sféry a přináší fotoreportáže z důležitých společenských událostí v ČR. Našími čtenáři jsou osoby s rozhodovacími pravomocemi v diplomatické, státní a soukromé sféře. Cílená distribuce je cca 20 000 ks včetně 1400 ks představitelům EU v Bruselu.

For Full Electronic Version Go To www.leadersmagazine.cz





„DEJ SVÉMU VÍNU VEŠKEROU
LÁSKU A ČAS A ZÍSKÁ TI SRDCE
KAŽDÉHO, KOMU JE NABÍDNEŠ.“

HABÁNSKÝ ZÁKON



Jedině píle, úcta k půdě i révé a starostlivá péče dají
vzniknout jedinečným vínům s neopakovatelným charakterem –
vínům, jež mají duši. To věděli před čtyřmi staletími Habáni,
kteří si na Moravě získali respekt jako zruční řemeslníci a vynikající vinaři.
Pravda, která platila za Habánů, platí i dnes.



JEN DOBRÉ PŘETRVÁ



listopad a prosinec 2010 | November and December 2010

repertoár | repertoire

Činohra | Drama

Národní divadlo

Bertolt Brecht, Kurt Weill: ŽEBRÁČKÁ OPERA THE THREEPENNY OPERA 23. 11. (19.00), 28. 11. (19.00), 2. 12. (19.00), 12. 12. (19.00)
Julius Zeyer: RADÚZ A MAHULENA RADÚZ AND MAHULENA 21. 11. (14.00, 19.00), 6. 12. (19.00), 13. 12. (19.00)
Ladislav Stroupežnický: NAŠI FURIANTI OUR UPPISH AND DEFIANT FELLOWS 3. 11. (19.00), 24. 11. (19.00), 27. 12. (19.00)
Edmond Rostand: CYRANO Z BERGERACU CYRANO DE BERGERAC 1. 11. (19.00), 16. 11. (19.00), 26. 12. (14.00), 30. 12. (19.00)
Carlo Goldoni: SLUHA DVOU PÁNŮ THE SERVANT OF TWO MASTERS 25. 11. (19.00), 14. 12. (19.00), 26. 12. (19.30), 29. 12. (19.00)

Stavovské divadlo

Karel Čapek: VĚC MAKROPULOS THE MAKROPULOS CASE 18. 11. (19.00 1. premiéra 1st premiere), 19. 11. (19.00 2. premiéra 2nd premiere), 3. 12. (19.00), 16. 12. (19.00), 28. 12. (19.00)
Lars von Trier: DOGVILLE 14. 11. (19.00), 7. 12. (19.00), 15. 12. (19.00)
Ivan Stodola: ČAJ U PANA SENÁTORA A TEA PARTY AT THE SENATOR'S 13. 11. (14.00, 19.00), 4. 12. (14.00, 19.00), 31. 12. (15.00)
William Shakespeare: KUPEC BENÁTSKÝ THE MERCHANT OF VENICE 23. 11. (19.00), 28. 11. (17.00), 12. 12. (14.00, 19.00)
Tracy Letts: SRPEN V ZEMI INDIÁNŮ AUGUST: OSAGE COUNTY 21. 11. (19.00), 13. 12. (19.00)
Hadar Galron: MIKVE MIKVEH 26. 11. (19.00), 9. 12. (19.00)
Hans Christian Andersen: SNĚHOVÁ KRÁLOVNA THE SNOW QUEEN 7. 11. (18.00), 5. 12. (13.00), 26. 12. (14.00, 18.00), 27. 12. (18.00)
Molière: DON JUAN 29. 11. (19.00), 17. 12. (19.00)
Nikolaj Vasiljevič Gogol: REVIZOR THE GOVERNMENT INSPECTOR 5. 12. (19.00), 19. 12. (19.00)
William Shakespeare: RICHARD III. 22. 11. (19.00), 1. 12. (19.00), 8. 12. (19.00)

Divadlo Kolowrat

Jean-Paul Sartre: ŠPINAVÉ RUCE DIRTY HANDS 3. 12. (19.00 premiéra / premiere), 16. 12. (19.00), 28. 12. (19.00)
Milada Součková: HISTORICKÝ MONOLOG HISTORICAL MONOLOGUE 14. 11. (19.00), 24. 11. (19.00), 8. 12. (19.00), 15. 12. (19.00)
David Harrower: BLACKBIRD 5. 11. (19.00), 19. 11. (19.00), 14. 12. (19.00)
Lenka Lagronová: PLÁČ THE CRY 9. 11. (19.00), 22. 11. (19.00), 1. 12. (19.00), 6. 12. (19.00)
Brial Friel: LISTY DŮVĚRNÉ (LEOŠ JANÁČKA) (LEOŠ JANÁČEK'S) INTIMATE LETTERS 2. 11. (19.00), 30. 11. (19.00)
William Nicholson: NA ÚSTUPU THE RETREAT FROM MOSCOW 4. 11. (19.00), 15. 11. (19.00), 2. 12. (19.00)

Nová scéna

Elfriede Jelinek: CO SE STALO, KDYŽ NORA OPUSTILA MANŽELA WHAT HAPPEND AFTER NORA LEFT HER HUSBAND 4. 11. (19.00), 10. 11. (19.00), 6. 12. (19.00), 15. 12. (19.00)
Edward Bond: SPASENÍ SAVED 13. 11. (19.00), 27. 11. (19.30), 4. 12. (19.00)
Samuel Beckett: ČEKÁNÍ NA GODOTA WAITING FOR GODOT 2. 11. (19.00), 28. 11. (17.00), 9. 12. (19.00), 14. 12. (19.00)
Tom Stoppard: ROCK'N'ROLL 6. 11. (19.00), 10. 12. (19.00)
David Hare: JEDNODUŠE NA COKOLI THE POWER OF YES (Scénické čtení Stage reading) 30. 11. (19.00)

Opera

Národní divadlo

Gaetano Donizetti: NÁPOJ LÁSKY L'ELISIR D'AMORE 15. 12. (1. premiéra 1st premiere 19.00), 17. 12. (19.00 2. premiéra 2nd premiere), 19. 12. (19.00), 31. 12. (15.00)
Bedřich Smetana: PRODANÁ NEVĚSTA THE BARTERED BRIDE 8. 11. (19.00), 9. 11. (19.00), 10. 12. (19.00), 11. 12. (11.00), 25. 12. (14.00, 19.00)
Antonín Dvořák: RUSALKA 2. 11. (19.00), 5. 12. (19.00)
Leoš Janáček: KÁŤA KABANOVÁ 13. 11. (19.00)
Jacques Offenbach: HOFFMANNOVY POVÍDKY LES CONTES D'HOFFMANN 17. 11. (17.00), 29. 11. (19.00), 28. 12. (19.00)
Giuseppe Verdi: AIDA 20. 11. (19.00)
Giacomo Puccini: TOSCA 22. 11. (19.00), 26. 11. (19.00), 20. 12. (19.00)
Georges Bizet: CARMEN 10. 11. (19.00), 11. 12. (19.00)

Stavovské divadlo

Wolfgang Amadeus Mozart: COSÌ FAN TUTTE 24. 11. (19.00), 2. 12. (19.00), 6. 12. (19.00)
Wolfgang Amadeus Mozart: DON GIOVANNI 6. 11. (14.00, 19.00), 27. 11. (14.00, 19.00), 14. 12. (19.00)
Wolfgang Amadeus Mozart: KOUZELNÁ FLÉTNA THE MAGIC FLUTE 29. 12. (19.00), 30. 12. (19.00)
Georg Friedrich Händel: RINALDO 10. 12. (19.00)

Balet | Ballet

Národní divadlo

SVĚCENÍ JARA THE RITE OF SPRING 11. 11. (19.00 1. premiéra 1st premiere), 12. 11. (19.00 2. premiéra 2nd premiere), 14. 11. (15.00, 19.00), 18. 11. (19.00), 27. 11. (14.00, 19.00)
Petr Iljič Čajkovskij: LOUSKÁČEK – VÁNOČNÍ PŘÍBĚH THE NUTCRACKER – A CHRISTMAS CAROL 4. 12. (18.00), 7. 12. (19.00), 8. 12. (19.00), 21. 12. (15.30, 19.00), 22. 12. (15.30, 19.00)

Stavovské divadlo

FAUST 25. 11. (19.00), 30. 11. (19.00)
Vladimír Franz: ZLATOVLÁSKA GOLDBLOCKS 11. 12. (14.00, 18.00), 25. 12. (14.00, 18.00)

Laterna magika

Podrobný repertoár v říjnu a listopadu na str. 25.

Změna programu vyhrazena!

listopad 2010 | November 2010

Národní divadlo

1.	PO/MON	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac		19.00	Č
2.	ÚT/TUE	Rusalka		19.00	O
3.	ST/WED	Naši furianti Our Uppish and Defiant Fellows	ČK2	19.00	Č
4.	ČT/THU	<i>nehraje se no performance</i>			
5.	PÁ/FRI	<i>nehraje se no performance</i>			
6.	SO/SAT	<i>nehraje se no performance</i>			
7.	NE/SUN	Zlatý kořenáč Der goldene Topf (Staatsschauspiel Dresden – Pražský divadelní festival německého jazyka The Prague Theatre Festival of German Language)		19.00	Č
8.	PO/MON	Prodaná nevěsta The Bartered Bride		19.00	O
9.	ÚT/TUE	Prodaná nevěsta The Bartered Bride	Ž1	19.00	O
10.	ST/WED	Carmen		19.00	O
11.	ČT/THU	SVĚCENÍ JARA THE RITE OF SPRING 1. premiéra 1st premiere		19.00	B
12.	PÁ/FRI	SVĚCENÍ JARA THE RITE OF SPRING 2. premiéra 2nd premiere		19.00	B
13.	SO/SAT	Káťa Kabanová	O2	19.00	O
14.	NE/SUN	Svěcení jara The Rite of Spring	ROD2	15.00	B
		Svěcení jara The Rite of Spring	B1	19.00	B
15.	PO/MON	<i>nehraje se no performance</i>			
16.	ÚT/TUE	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac		19.00	Č
17.	ST/WED	Hoffmannovy povídky Les contes d'Hoffmann	Ž2	17.00	O
18.	ČT/THU	Svěcení jara The Rite of Spring		19.00	B
19.	PÁ/FRI	<i>nehraje se no performance</i>			
20.	SO/SAT	Aida		19.00	O
21.	NE/SUN	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena	ROD4	14.00	Č
		Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena		19.00	Č
22.	PO/MON	Tosca		19.00	O
23.	ÚT/TUE	Žebrácká opera The Threepenny Opera		19.00	Č
24.	ST/WED	Naši furianti Our Uppish and Defiant Fellows		19.00	Č
25.	ČT/THU	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
26.	PÁ/FRI	Tosca		19.00	O
27.	SO/SAT	Svěcení jara The Rite of Spring	ROD5	14.00	B
		Svěcení jara The Rite of Spring	B2	19.00	B
28.	NE/SUN	I. Adventní koncert 1st Advent Concert	ROD3	14.00	K
		Žebrácká opera The Threepenny Opera		19.00	Č
29.	PO/MON	Hoffmannovy povídky Les contes d'Hoffmann	ROV2	19.00	O
30.	ÚT/TUE	<i>nehraje se no performance</i>			

Nová scéna

1.	PO/MON	ÚL BEEHIVE (A Studio Rubín) premiéra premiere		20.00	
2.	ÚT/TUE	Čekání na Godota Waiting for Godot		19.00	Č
3.	ST/WED	Lecture Performance Demonstration: Večer s Robertem Wilsonem An Evening with Robert Wilson		20.00	
4.	ČT/THU	Co se stalo, když Nora opustila manžela What Happened after Nora Left Her Husband		19.00	Č
5.	PÁ/FRI	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00	
6.	SO/SAT	Rock'n'Roll		19.00	Č
7.	NE/SUN	35. výročí Pražského komorního baletu 35th Anniversary of the Prague Chamber Ballet		19.00	
8.	PO/MON	Úl Beehive (A Studio Rubín)		20.00	
9.	ÚT/TUE	Audio_Bio_Graf (koncert)		20.00	K
10.	ST/WED	Co se stalo, když Nora opustila manžela What Happened after Nora Left Her Husband		19.00	Č
11.	ČT/THU	KAREL_HYNEK_MACHA.RIP		20.00	
12.	PÁ/FRI	Hader hraje Hadera Hader perform Hader (Pražský divadelní festival německého jazyka The Prague Theatre Festival of German Language)		19.00	
13.	SO/SAT	Kašpárek v rohlíku – kabaret		14.00	
		Spasení Saved		19.00	Č

Divadlo Kolowrat

2.	ÚT/TUE	Listy důvěrné (Leoše Janáčka) (Leoš Janáček's) Intimate Letters	ČKW1	19.00	Č
3.	ST/WED	Emotion Collection		19.00	B
4.	ČT/THU	Na ústupu The Retreat from Moscow		19.00	Č
5.	PÁ/FRI	Blackbird		19.00	Č
6.	SO/SAT	Emotion Collection		19.00	B
9.	ÚT/TUE	Pláč The Cry	KW1	19.00	Č

Stavovské divadlo

1.	PO/MON	<i>nehraje se no performance</i>			
2.	ÚT/TUE	<i>nehraje se no performance</i>			
3.	ST/WED	<i>nehraje se no performance</i>			
4.	ČT/THU	<i>nehraje se no performance</i>			
5.	PÁ/FRI	<i>nehraje se no performance</i>			
6.	SO/SAT	Don Giovanni		14.00	O
		Don Giovanni		19.00	O
7.	NE/SUN	Sněhová královna The Snow Queen		18.00	Č
8.	PO/MON	<i>nehraje se no performance</i>			
9.	ÚT/TUE	<i>nehraje se no performance</i>			
10.	ST/WED	<i>nehraje se no performance</i>			
11.	ČT/THU	<i>nehraje se no performance</i>			
12.	PÁ/FRI	<i>nehraje se no performance</i>			
13.	SO/SAT	Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's		14.00	Č
		Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's	SOČ1	19.00	Č
14.	NE/SUN	Dogville	Č4	19.00	Č
15.	PO/MON	<i>nehraje se no performance</i>			
16.	ÚT/TUE	<i>nehraje se no performance</i>			
17.	ST/WED	<i>nehraje se no performance</i>			
18.	ČT/THU	VĚC MAKROPULOS THE MAKROPULOS CASE 1. premiéra 1st premiere		19.00	Č
19.	PÁ/FRI	VĚC MAKROPULOS THE MAKROPULOS CASE 2. premiéra 2nd premiere		19.00	Č
20.	SO/SAT	Děvčátko se sirkami The Little Match girl (Bohemia balet)		18.00	B
21.	NE/SUN	Srpen v zemi indiánů August: Osage County		19.00	Č
22.	PO/MON	Richard III.		19.00	Č
23.	ÚT/TUE	Kupec benátský The Merchant of Venice		19.00	Č
24.	ST/WED	Così fan tutte		19.00	O
25.	ČT/THU	Faust		19.00	B
26.	PÁ/FRI	Mozartissimo (uvádí agentura BM Art)		17.00	K
		Mikve Mikveh		19.00	Č
27.	SO/SAT	Don Giovanni		14.00	O
		Don Giovanni		19.00	O
28.	NE/SUN	Kupec benátský The Merchant of Venice	ROD1	17.00	Č
29.	PO/MON	Don Juan		19.00	Č
30.	ÚT/TUE	Faust	ALL2	19.00	B

14.	NE/SUN	Lichožrouti (LiStOVáNi)		14.00	
		Poslední oheň Last Fire (Divadelní studio Továrna)		20.00	Č
15.	PO/MON	Premiéry – Novotná / Kuneš (420PEOPLE)		20.00	
16.	ÚT/TUE	Premiéry – Novotná / Kuneš (420PEOPLE)		20.00	
17.	ST/WED	Rendez-vous (Laterna magika)	LMV	19.30	
18.	ČT/THU	Rendez-vous (Laterna magika)	KD	19.30	
19.	PÁ/FRI	Rendez-vous (Laterna magika)		20.00	
20.	SO/SAT	Ekonomie dobra a zla Economy of Welfare and Evil (LiStOVáNi)		17.00	
		Rendez-vous (Laterna magika)		20.00	
21.	NE/SUN	Strýček Váňa Uncle Vanya (Městské divadlo Zlín)		19.00	Č
24.	ST/WED	Uminěnost ztracených Persistence of Losers (Dekka Dancers)		19.00	
25.	ČT/THU	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00	
26.	PÁ/FRI	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00	
27.	SO/SAT	Minioperý (Dětská opera Praha) Minioperas (The Children's Opera Prague)		14.00	O
		Spasení Saved	ČNS	19.30	Č
28.	NE/SUN	Čekání na Godota Waiting for Godot		17.00	Č
30.	ÚT/TUE	Jednoduše na cokoli The Power of YES (scénické čtení stage reading)		19.00	Č

14.	NE/SUN	Historický monolog Historical Monologue		19.00	Č
15.	PO/MON	Na ústupu The Retreat from Moscow		19.00	Č
19.	PÁ/FRI	Blackbird	ČKW3	19.00	Č
22.	PO/MON	Pláč The Cry		19.00	Č
24.	ST/WED	Historický monolog Historical Monologue		19.00	Č
30.	ÚT/TUE	Listy důvěrné (Leoše Janáčka) (Leoš Janáček's) Intimate Letters	ČKW2	19.00	Č

prosinec 2010 | December 2010

Národní divadlo

1.	ST/WED	<i>nehraje se no performance</i>			
2.	ČT/THU	Žebrácká opera The Threepenny Opera	ČS1	19.00	Č
3.	PÁ/WED	<i>nehraje se no performance</i>			
4.	SO/SAT	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		18.00	B
5.	NE/SUN	II. Adventní koncert Advent Concert		14.00	K
		Rusalka		19.00	O
6.	PO/MON	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena		19.00	Č
7.	ÚT/TUE	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
8.	ST/WED	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
9.	ČT/THU	<i>nehraje se no performance</i>			
10.	PÁ/WED	Prodaná nevěsta The Bartered Bride		19.00	O
11.	SO/SAT	Prodaná nevěsta The Bartered Bride		11.00	O
		Carmen		19.00	O
12.	NE/SUN	III. Adventní koncert Advent Concert		14.00	K
		Žebrácká opera The Threepenny Opera		19.00	Č
13.	PO/MON	Radúz a Mahulena Radúz and Mahulena		19.00	Č
14.	ÚT/TUE	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
15.	ST/WED	Nápoj lásky L'elisir d'amore 1. premiéra 1st premiere		19.00	O
16.	ČT/THU	Ivan Kusnjér, Ivan Zenatý – z díla J. B. Foerstera from works of J. B. Foerster	19.00	K	
17.	PÁ/WED	Nápoj lásky L'elisir d'amore		19.00	O
18.	SO/SAT	Čechomor		17.00	K
		Čechomor		20.00	K
19.	NE/SUN	IV. Adventní koncert Advent Concert		14.00	K
		Nápoj lásky L'elisir d'amore	O1	19.00	O
20.	PO/MON	Tosca	O2	19.00	O
21.	ÚT/TUE	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		15.30	B
		Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
22.	ST/WED	Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		15.30	B
		Louskáček – Vánoční příběh The Nutcracker – A Christmas Carol		19.00	B
23.	ČT/THU	<i>nehraje se no performance</i>			
24.	PÁ/WED	<i>nehraje se no performance</i>			
25.	SO/SAT	Prodaná nevěsta The Bartered Bride		14.00	O
		Prodaná nevěsta The Bartered Bride		19.00	O
26.	NE/SUN	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac		14.00	Č
		Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.30	Č
27.	PO/MON	Naši furianti Our Uppish and Defiant Fellows		19.00	Č
28.	ÚT/TUE	Hoffmannovy povídky Les contes d'Hoffmann		19.00	O
29.	ST/WED	Sluha dvou pánů The Servant of Two Masters		19.00	Č
30.	ČT/THU	Cyrano z Bergeracu Cyrano de Bergerac		19.00	Č
31.	PÁ/WED	Nápoj lásky L'elisir d'amore		15.00	O

Nová scéna

2.	ČT/THU	Divadlo Svoboda (filmová premiéra)		19.30	
4.	SO/SAT	Spasení Saved		19.00	Č
5.	NE/SUN	Mikuláš s Revolver Revue a jejími hosty		14.00	
6.	PO/MON	Co se stalo, když Nora opustila manžela What Happened after Nora Left Her Husband		19.00	Č
7.	ÚT/TUE	Úl Beehive (A Studio Rubín)		20.00	
9.	ČT/THU	Čekání na Godota Waiting for Godot		19.00	Č
10.	PÁ/WED	Rock'n'Roll		19.00	Č
11.	SO/SAT	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00	
12.	NE/SUN	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)	LMO	14.00	
14.	ÚT/TUE	Čekání na Godota Waiting for Godot		19.00	Č
15.	ST/WED	Co se stalo, když Nora opustila manžela What Happened after Nora Left Her Husband		19.00	Č
16.	ČT/THU	Ekonomie dobra a zla Economy of Welfare and Evil (LiStOVáNi)		20.00	

Divadlo Kolowrat

1.	ST/WED	Pláč The Cry		19.00	Č
2.	ČT/THU	Na ústupu The Retreat from Moscow		19.00	Č
3.	PÁ/WED	Špinavé ruce Dirty Hands premiéra / premiere		19.00	Č
6.	PO/MON	Pláč The Cry	ČKW3	19.00	Č
8.	ST/WED	Historický monolog Historical Monologue	ČKW1	19.00	Č

Stavovské divadlo

1.	ST/WED	Richard III.		19.00	Č
2.	ČT/THU	Così fan tutte		19.00	O
3.	PÁ/WED	Věc Makropulos The Makropulos Case		19.00	Č
4.	SO/SAT	Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's		14.00	Č
		Čaj u pana senátora A Tea Party at the Senator's		19.00	Č
5.	NE/SUN	Sněhová královna The Snow Queen	ROD5	13.00	Č
		Revizor The Government Inspector		19.00	Č
6.	PO/MON	Così fan tutte		19.00	O
7.	ÚT/TUE	Dogville		19.00	Č
8.	ST/WED	Richard III.		19.00	Č
9.	ČT/THU	Mikve Mikveh		19.00	Č
10.	PÁ/WED	Rinaldo	SOČ1	19.00	O
11.	SO/SAT	Zlatovláska Goldilocks	ROD3	14.00	B
		Zlatovláska Goldilocks	ROV1	18.00	B
12.	NE/SUN	Kupec benátský The Merchant of Venice	ROD4	14.00	Č
		Kupec benátský The Merchant of Venice	ČS2	19.00	Č
13.	PO/MON	Srpen v zemi indiánů August: Osage County	SOČ2	19.00	Č
14.	ÚT/TUE	Don Giovanni		19.00	O
15.	ST/WED	Dogville		19.00	Č
16.	ČT/THU	Věc Makropulos The Makropulos Case		19.00	Č
17.	PÁ/WED	Don Juan		19.00	Č
18.	SO/SAT	Vánoční koncert Christmas Concert (Kůhnův dětský sbor Kühn Children's Choir)		18.00	K
19.	NE/SUN	Česká mše vánoční Czech Christmas Mass (Dětská opera Praha The Children's Opera Prague)		11.00	K
		Česká mše vánoční Czech Christmas Mass (Dětská opera Praha The Children's Opera Prague)		14.00	K
		Revizor The Government Inspector	ALL2	19.00	Č
20.	PO/MON	Mozartissimo (uvádí agentura BM Art)		17.00	K
21.	ÚT/TUE	Chorea Bohemica		20.00	
22.	ST/WED	Chorea Bohemica		16.00	
		Chorea Bohemica		20.00	
23.	ČT/THU	Mozartissimo (uvádí agentura BM Art)		17.00	K
24.	PÁ/WED	<i>nehraje se no performance</i>			
25.	SO/SAT	Zlatovláska Goldilocks		14.00	B
		Zlatovláska Goldilocks		18.00	B
26.	NE/SUN	Sněhová královna The Snow Queen		14.00	Č
		Sněhová královna The Snow Queen		18.00	Č
27.	PO/MON	Sněhová královna The Snow Queen		18.00	Č
28.	ÚT/TUE	Věc Makropulos The Makropulos Case		19.00	Č
29.	ST/WED	Kouzelná flétna The Magic Flute		19.00	O
30.	ČT/THU	Kouzelná flétna The Magic Flute		19.00	O
31.	PÁ/WED	Čaj u pana senátora / A Tea Party at the Senator's		15.00	Č

17.	PÁ/WED	Cocktail 008 (Laterna magika)		20.00
18.	SO/SAT	Vánoční romance Christmas Romance (Dětská opera Praha The Children's Opera Prague)		14.00
		Cocktail 008 (Laterna magika)		20.00
20.	PO/MON	Úl Beehive (A Studio Rubín)		20.00
21.	ÚT/TUE	Taneční konzervatoř hl. m. Praha		19.00
22.	ST/WED	Folklórní soubor Jaro		20.00
25.	SO/SAT	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		17.00
26.	NE/SUN	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		14.00
		Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		17.00
29.	ST/WED	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00
30.	ČT/THU	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		20.00
31.	PÁ/WED	Kouzelný cirkus Wonderful Circus (Laterna magika)		18.00

Informace pro diváky – Information for visitors

POKLADNY Pokladny ND (v provozní budově ND) a StD (v Kolowratském paláci na Ovocném trhu) jsou propojeny počítačovou sítí, lze je tedy využít k nákupu vstupenek na jakékoli představení. V pokladnách lze platit platebními kartami (Eurocard/ MasterCard, Maestro, VISA, VISA Electron, American Express, JCB Cards). Předprodej v pokladnách je již na 5 měsíců dopředu.
PROVOZNÍ DOBA DENNÍCH POKLADEN: Po – ne 10 – 18 hod. PROVOZNÍ DOBA VEČERNÍCH POKLADEN: Večerní pokladny v divadlech jsou otevřeny 45 minut před začátkem představení.
INFORMACE +420 224 901 448 INFORMACE O PŘEDPLATNÉM +420 224 901 487
ON-LINE PRODEJ A REZERVACE VSTUPENEK Vstupenky na jednotlivá představení si rovněž můžete koupit či rezervovat přes internet na adrese www.narodni-divadlo.cz . Rezervační systém vám umožní náhled do jednotlivých sálů a barevně odliší volná a rezervovaná nebo prodaná místa. Na volných místech se zobrazí aktuální cena vstupenky a jednoduchým úkonem si ji lze koupit či zarezervovat. Pokud si vstupenky zakoupíte, platba bude provedena prostřednictvím platební karty a vstupenky si můžete vytisknout. Pokud si vstupenky zarezervujete, obdržíte rezervační číslo a poté si vstupenky do stanoveného termínu můžete vyzvednout a zaplatit v kterékoli pokladně ND.
SLEVY ND nabízí 50 % slevu pro držitele ZTP, ZTP/P a příslušníky odboje + studentské karty ISIC, ITIC, EURO 26 (pouze na I. a II. galerii). ND nabízí 30 minut před začátkem každého představení všem vysokoškolským studentům a studentům konzervatoří jednorázové vstupné 50,- Kč. Studenti se musí prokázat platným dokladem. Tato nabídka se automaticky nevztahuje na pronájmy a představení hostujících souborů.
PARKING Sazba parkovného a platební pokyny 1. Sazba parkovného pro vozidla a motocykly je stanovena na 50,- Kč / za 1 hodinu parkování, včetně započatě. 2. Uživatel je u vjezdového stojanu po stisknutí tlačítka automaticky vydán parkovací lístek. 3. Před nástupem do vozidla - při výjezdu je uživatel povinen zaplatit parkovné v automatických pokladnách umístěných dle přiloženého situačního plánu. 4. Časová prodleva od zaplacení k výjezdu vozidla je 30 minut. 5. Uživatel při výjezdu vozidla vloží zaplacený parkovací lístek do vjezdového stojanu. Poté bude uživateli umožněn výjezd z parkoviště. Po předložení platné vstupenky jsou v době představení 2 hodiny parkování zdarma. SLEVY Platnost poskytování níže uvedených slev z ceny parkovného je od 1. 3. 2009 1. Sleva z ceny parkovného bude poskytnuta uživateli parkoviště po předložení platné vstupenky na představení Národního a Stavovského divadla, Nové scény a Divadla Kolowrat, které se koná ve stejném dni, kdy návštěvník využije parking ND. 2. Sleva z ceny parkovného bude uživateli parkoviště poskytnuta u obsluhy parkoviště v prostoru u vjezdové závoje a v prostoru východu z parkoviště směrem na Národní třídu. 3. Návštěvník parkingu s platnou vstupenkou (viz. bod 1) má v rámci slevy 2 hodiny zdarma. 4. Sleva držitelů vstupenky bude poskytnuta v souladu s výše uvedeným na dobu parkování počínaje 1 hodinu před začátkem představení a konče 1 hodinu po skončení představení, a to nejpozději do 23:00 hodin. 5. Sleva pro držitele průkazu ZTP bude poskytnuta formou rabatu ve výši – 3. hodin z celkové doby parkování. Zvýhodněná sazba pro uživatele parkoviště Národního divadla při uzavření smlouvy na dobu 1 měsíc a více činí 9.600,- Kč/měs. vč. DPH 20%. Informace +420 224 901 443, +420 224 901 320, e-mail: m.cervený@narodni-divadlo.cz

THE BOX OFFICES The National Theatre box office (in the National Theatre's administration building) and the Estates Theatre box office (in the Kolowrat Palace on Ovocný trh) are connected by means of a computer network meaning that they can be used to purchase tickets for any performance. It is possible to use credit cards at the ticket offices (Eurocard/MasterCard, Maestro, VISA, VISA Electron, American Express and JCB Cards). Ticket sales at the ticket offices commence 5 months before each performance.
THE HOURS OF THE DAYTIME BOX OFFICES: Monday – Sunday 10 am – 06 pm THE OPERATING HOURS OF THE EVENING BOX OFFICES: The evening ticket offices at the theatres open 45 minutes before the beginning of each performance. INFORMATION: +420 224 901 448
ON-LINE SALES AND RESERVATION OF TICKETS The tickets for the individual performances may also be purchased or reserved via the internet at www.narodni-divadlo.cz . The reservation system enables you to view the individual auditoriums and it shows the seats which are available, reserved or sold in different colours. The current ticket price is displayed for the available seats and they can be easily purchased or reserved. If you purchase the tickets, the payment will take place using a credit card and you may print out the ticket. If you reserve the ticket, you will receive a reservation number and then you can collect and pay for the reserved tickets at any National Theatre ticket office within the designated deadline.
PARKING Parking fees and payment instructions These regulations come into force on 1. 3. 2009. 1. The parking fee for cars and motorcycles is CZK 50 per every started hour of parking. 2. After pushing the button by the entrance post the user automatically receives a parking voucher. 3. Before getting into the vehicle upon departure, the user is obliged to pay the parking fee at the automatic voucher machines located according to the attached layout plan. 4. The maximum time delay from payment to departure of the vehicle is 30 minutes. 5. Upon departing, the user puts the parking voucher into the slot in the exit stand and is then entitled to leave the car park. DISCOUNTS The undermentioned parking fee discounts are valid from 1. 3. 2009 1. The parking fee discount will be granted to the car park user upon the submission of a valid ticket for a performance taking place at the National, Estates or Kolowrat Theatre and at the New Stage on the same day the visitor uses the National Theatre car park. 2. The parking fee discount will be granted to the car park user by the car park attendant by the entrance gate or by the car park exit in the direction of Národní třída. 3. Within the discount, car park users with a valid ticket (see point 1) have 2 hours of free parking. 4. Discounts will be granted to ticket holders in compliance with the aforementioned for a parking time starting 1 hour prior to the beginning of the performance and ending 1 hour after the end of the performance, no later than by 11 p.m. 5. Discounts for persons with cards attesting to special health impairments will be granted in the form of rebate at the level of 3 hours deducted from the total parking time. The special parking fee for users of the National Theatre car park upon concluding a contract for 1 or more months is CZK 9,600/month, including 20% VAT. Information: +420 224 901 443, +420 224 901 320, e-mail: m.cervený@narodni-divadlo.cz

Prosíme o zachování konvence
společenského oděvu!
Please come attired in evening dress!

Parking a přístup do historické budovy ND je upraven i pro bezbariérový přístup!
The parking and entrance to the historical building of the National Theatre is modified to enable barrier-free acces!

NÁRODNÍ DIVADLO – Výstavy v listopadu 2010		
NÁRODNÍ DIVADLO Eduard Haken ve fotografii Výstava ke 100. výročí narození <i>1. balkon</i>	Znovuzrození barokní opery Händelovy opery Rinaldo <i>Nostitzův salonek</i>	Site-specific komiks MRAMOR (v rámci festivalu KomiksFEST) <i>Café NONA, od 3. 11. 2010 do konce měsíce</i>
Vilém Zitek a Karel Kaláš ve fotografii <i>2. balkon</i>	DIVADLO KOLOWRAT Příprava divadelní inscenace objektivem filmového režiséra (Petr Kolíha u Historického monologu)	Jim Verburg (multimediální umělec, v rámci festivalu Mezipatra) <i>Podesta NS, od 1. –20. 11. 2010</i>
Století Marie Podvalové <i>kulodr přizemí</i>	NOVÁ SCÉNA Martin Suchánek VRÁSKY (Staří lidé z Prahy) <i>piazzeta ND, do 25. 11. 2010</i>	Alexandr Volný (fotografie z představení LM a 420PEOPLE) <i>Café NONA, od 1. 11. 2010 do konce měsíce</i>
STAVOVSKÉ DIVADLO Mozartův Idomeneo Mnichov – Vídeň – Praha <i>Mozartův salonek</i>	Výstavy v interiéru jsou přístupny před představením a během přestávky	

128. SEZONA ND
INFORMAČNÍ ZPRAVODAJ NÁRODNÍHO DIVADLA
ŘEDITEL ND: ONDŘEJ ČERNÝ
ŠÉF ČINOHRY ND: MICHAL DOČEKAL
ŠÉF OPERY ND: JIŘÍ HERMAN
ŠÉF BALETU ND: PETR ZUSKA
ŠÉF LATERNY MAGIKY: ZDENĚK PROKEŠ
ŘEDITEL NS: ŠTĚPÁN KUBISTA
VYCHÁZÍ 10x ROČNĚ | IČ 023337
ADRESA REDAKCE: OSTROVNÍ 1, 112 30 PRAHA 1, TEL.: 224 901 537
REDAKTÖRI A AUTORI INFORMAČNÍCH TEXTŮ
SOUBORŮ (není-li uvedeno jinak):
ČINOHRA – TOMÁŠ STANĚK, KATEŘINA ONDROUSKOVÁ 224 902 126,
t.stanek@narodni-divadlo.cz, k.ondrouskova@narodni-divadlo.cz
OPERA – MIRKA ŠTÍPKOVÁ,
m.stipkova@narodni-divadlo.cz
BALET – HELENA BARTLOVÁ 224 902 527,
h.bartlova@narodni-divadlo.cz
NOVÁ SCÉNA – JAN PLÍHAL 224 901 336,
j.plihal@narodni-divadlo.cz
OBCHODNÍ INFORMACE: MAREK NOVOBÍLSKÝ 224 901 520,
m.novobilsky@narodni-divadlo.cz
PROGRAMOVÉ A REPERTOÁROVÉ INFORMACE:
ZDENĚK STÁNKOVSKÝ 224 901 603,
z.stankovsky@narodni-divadlo.cz
ODPOVĚDNÁ REDAKTOŘKA: DANA FLIDROVÁ,
d.flidrova@narodni-divadlo.cz
GRAFICKÁ ÚPRAVA, PREPRESS: AMOS Typografické studio spol. s r. o.
TISK: AMOS Typografické studio spol. s r. o.
PŘEKLAD: HILDA HEARNE
TOTO ČÍSLO VYCHÁZÍ: 29. 10. 2010
REDAKČNÍ UZÁVĚRKA: 1. 10. 2010
PROGRAMOVÁ UZÁVĚRKA: 15. 10. 2010
PŘÍŠTÍ ČÍSLO VYJDE: 29. 11. 2010
ISSN 1212-1045

GENERÁLNÍ PARTNER
NÁRODNÍHO DIVADLA



PARTNEŘI NÁRODNÍHO DIVADLA



AutoCont

PARTNER INSCENACÍ ND



MECENÁŠI NÁRODNÍHO DIVADLA

KOLOWRAT  KRAKOVŠTÍ

Národní divadlo děkuje JUDr. Dominice Kolowrat-Krakovské,
Maximilianu Kolowrat-Krakovskému a Francesce Kolowrat-Krakovské
za nezištnou a štědrrou podporu.

Dr. Dadja Altenburg - Kohl



MEDIÁLNÍ PARTNEŘI

DNES

RESPEKT

XANTYPA

ČESKÝ ROZHLAS

scena2.cz

LEADERS